

INNOVATION

Le magazine pour les pros de la transformation du bois

Edition 11 / 2018

Une technique de ponçage ultramoderne pour l'artisanat

Page 16



Un sciage encore plus performant | Page 11



40% d'économie de matériel. 50% de gain de temps. 100% de satisfaction | Page 20



CNC tout en un, comme facteur de croissance pour l'artisanat | Page 32

Rabotage sur quatre faces. Jusqu'à l'usinage de profils. MOULDTEQ M-300



MOULDTEQ M-300

Raboteuse-profileuse

Confort d'utilisation maximal

Avec panneau de contrôle mobile et commande de machine powerTouch intuitive

Équipement rapide en outils d'usinage

Grâce au système de serrage rapide proLock

Vitesse de rotation de la broche toujours optimale

Une vitesse de rotation de la broche entre 4000 et 8000 tr/min peut être définie individuellement selon le produit.

Sommaire

La menuiserie Jean-Luc Leresche SA dispose d'un nouveau HOMAG CENTATEQ P-110 (BMG 110) **04**

Machines HOMAG – powered by EIGENMANN AG **07**

HOMAG Schweiz – Service et entraînements **08**

Cadwork **10**

Leitz GmbH – Un sciage encore plus performant **11**

Concept d'installation de Loosli Küchen et Badmöbel AG **12**

intelliDivide – l'optimisation «Software as a Service» **15**

Innovation dans la construction bois – Rencontre de la branche à Altbüren **19**

40% d'économie de matériel. 50% de gain de temps. 100% de satisfaction. **20**

Lamello AG – Innover et assembler **22**

Perspectives numériques pour la fabrication de portes **24**

HOMAG MOULDTEQ M-300 **25**

Placage de chants avec économies à la clé **26**

Le HOMAG DRILLTEQ V-500 dans l'industrie **28**

FLOATING V C de BENZ **31**

Centres d'usinage HOMAG avec système d'alimentation linéaire **32**

Des solutions de découpe sur mesure – à la hauteur des plus hautes exigences du commerce des panneaux **34**

Chère lectrice,
cher lecteur,



Lorsque les possibilités technologiques augmentent de manière exponentielle et que les machines de production gagnent en complexité, il est d'autant plus important de miser sur la simplicité et la clarté. C'est à de nombreux égards la perspective du groupe HOMAG. Ainsi que vous le constaterez rapidement, cette approche se concrétise en premier lieu par l'aspect visuel et les nouveaux noms de nos machines.

Dans leur interaction, deux innovations renforcent la puissance de la marque HOMAG et vous aident à vous orienter parmi notre gamme de machines. Vous aurez l'occasion de vous en convaincre par vous-même: si les innovations constituent le fil rouge des pages suivantes, nous utilisons en parallèle les anciennes et les nouvelles dénominations des machines. Les noms des nouvelles machines se passent d'explications et sont structurées de manière uniforme pour tout le groupe, avec clarté et simplicité.

Des points de vue constance et efficacité, nos solutions de production ne sont pas oubliées – ainsi qu'en témoigne notamment une installation en taille de lot 1, réalisée nouvellement pour la maison Loosli Küchen und Badmöbel AG, et que nous vous présentons plus en détails dans cette édition d'Innovation. Bon à savoir: notre ambition, chez HOMAG Schweiz, est de réaliser à chaque fois la meilleure solution des points de vue technique et économique, conformément à vos attentes.

C'est pourquoi, en plus de toutes les machines et installations du groupe HOMAG, nous avons intégré à notre assortiment des produits sélectionnés de fournisseurs tiers. Il s'agit, par exemple, de la ponceuse à large bande de Heesemann. Un rapport pratique présente comment deux de nos clients ont accru la compétitivité de leur production grâce aux machines du fabricant traditionnel allemand.

À propos de compétitivité: vous trouverez un autre exemple de solutions manufacturées, intelligentes et taillées à la mesure de vos besoins, en lisant le rapport consacré aux appareils de fusion PUR de la maison Balti. En Suisse, toujours plus d'entreprises rééquipent actuellement leurs plaqueuses de chants HOMAG. Comment expliquer cette vague de transformations? Vous l'apprendrez à partir de la page 24, de source sûre, sous forme de trois interviews d'experts parmi nos clients.

Nous vous souhaitons une intéressante lecture de ces thèmes et bien d'autres, de précieuses inspirations ainsi qu'un brillant début d'été!

Bien à vous
Peter Niederer
Directeur de HOMAG (Schweiz) AG

LA MENUISERIE JEAN-LUC LERESCHE SA DISPOSE D'UN NOUVEAU HOMAG CENTATEQ P-110 (BMG 110)

CNC freestyle pour l'artisanat créatif du bois

Formes et fonctionnalités sur mesure – individuelles, créatives et dans la meilleure qualité: c'est l'offre de la menuiserie Jean-Luc Leresche à Ballaigues. Cette entreprise familiale conjugue les atouts de l'artisanat traditionnel avec ceux d'un design sur mesure ainsi que de possibilités d'une technique d'usinage innovante. Elle utilise notamment le centre d'usinage HOMAG CENTATEQ P-110 (BMG 110), une machine convaincante par sa technique freestyle d'une flexibilité maximale pour un encombrement minimal.



Le multitalent compact CENTATEQ P-110 (BMG 110)

La menuiserie de Jean-Luc Leresche est spécialisée dans le travail artisanal du bois sur mesure. Escaliers, portes, cuisines, sols en bois ou aménagements intérieurs complets: «Nous nous adaptons aux désirs spécifiques de nos clients et leur proposons à chaque fois des solutions conformes tant à leur goût qu'à l'architecture de leur maison», précise Jean-Luc Leresche, propriétaire et chef d'entreprise. Il a repris en 2000 des mains de son père cette entreprise familiale, fondée en 1980, dans la localité de Ballaigues.

INDIVIDUALISME ET FLEXIBILITÉ – LE CLIENT EST ROI

La créativité, l'orientation client et le savoir-faire artisanal sont les clés du succès de Jean-Luc Leresche. Son entreprise, qu'il a su promouvoir comme l'une des meilleures adresses pour les clients privés, est devenue une SA en 2015. La clientèle de la menuiserie Leresche apprécie tout particulièrement les solutions individualisées à 100% et la grande flexibilité qui lui sont offertes. Un centre d'usinage

HOMAG nouvellement installé en est le garant. «Notre machine CNC nous assure une remarquable flexibilité de travail, avec une empreinte au sol réduite au minimum. Outre sa technique compacte de faible encombrement», précise Jean-Luc Leresche, «elle nous convainc en premier lieu par sa programmation aussi simple que confortable grâce au WoodWOP.»

Avec le logiciel HOMAG WoodWOP, les constructions individualisées et les plans de pièces ne nécessitent qu'un minimum de travail et peuvent être réalisés pratiquement intuitivement. Ce logiciel nous aide à importer rapidement les données, simplifie l'élaboration de dessins CAO individualisés au bureau et assure un flux de données sans anicroches jusqu'à la machine. Même d'éventuels changements de plans sont possibles en tout temps. En résumé: «Comparativement au logiciel de programmation que nous avons utilisé jusqu'ici, notre travail avec le WoodWOP est devenu beaucoup plus clair et convivial», ajoute Jean-Luc Leresche.

LE TRAVAIL AVEC LE CENTRE D'USINAGE HOMAG EST SIMPLEMENT PLUS EFFICACE

En parlant de facilité d'utilisation: le centre d'usinage CNC CENTATEQ P-110 (BMG 110) dispose du concept de commande innovant HOMAG powerTouch. Il est donc aussi simple et confortable de travailler avec cette machine CNC que d'utiliser un smartphone moderne. L'efficacité de la production est améliorée par l'emploi de woodWOP au bureau, avec le chargeur d'outils intégré et un vaste choix d'outillage CNC.

Menuiserie Jean-Luc Leresche Sàrl

Siège de l'entreprise:	Ballaigues, canton de Vaud
Fondation:	1980
Gamme de produits:	portes, escaliers, aménagements intérieurs et cuisines
Collaborateurs:	5
Clientèle:	clients privés

www.menuiserie-jll.ch



Jean-Luc Leresche

L'efficacité compte dans une branche soumise à une forte pression économique, mais elle ne se suffit pas à elle-même. «Pour nous, la précision et le plaisir au travail sont des arguments tout aussi importants», insiste Jean-Luc Leresche. «Notre nouveau centre d'usinage HOMAG nous fournit ces deux aspects et nous aiguillonne pour donner le meilleur de nous-mêmes. La motivation s'est considérablement renforcée.» Jean-Luc Leresche et son équipe n'ont de loin pas fini de s'enthousiasmer pour leur machine: «Compte tenu des possibilités d'applications, nous avons encore de nombreuses découvertes en perspective.»

SATISFAITS SUR TOUTE LA LIGNE PAR LES PROFESSIONNELS DE HOMAG SCHWEIZ

La transition entre l'ancienne solution de notre exploitation et la nouvelle machine CNC s'est déroulée en douceur, malgré une vaste étendue de fonctions. Nous le devons à la compétence du conseil ainsi qu'à une analyse complète des processus de production de notre entreprise, réalisée auparavant par les experts de HOMAG Schweiz. «Dès le début, l'équipe de

HOMAG Schweiz a été très attentive à nos demandes, a su décoder nos besoins pour développer ensuite un concept de machine parfaitement conforme à nos attentes», confirme Jean-Luc Leresche. «Après les premiers mois d'utilisation, nous sommes toujours enchantés de notre nouvelle machine et si c'était à refaire, je choisirais à nouveau cette solution sans hésiter.

En plus d'une planification compétente, le paquet complet de prestations a contribué au succès de la mise en service. «Nos contacts avec HOMAG Schweiz ont été intenses durant toute la phase de planification et de commande. De plus, le planning de livraison a été respecté», précise Jean-Luc Leresche. «Notre machine est arrivée avec ponctualité et, qu'il s'agisse de l'installation, de la mise en service ou de notre familiarisation avec cette technique: tout s'est déroulé à notre entière satisfaction grâce à des personnes compétentes. Il en va de même aujourd'hui encore car si besoin est, le service en ligne de HOMAG Schweiz nous conseille rapidement et nous assure un appréciable soutien spécialisé.»

Les points forts techniques en un coup d'œil

Le centre d'usinage HOMAG CENTATEQ P-110 (BMG 110) constitue la solution CNC idéale pour les petites ou moyennes menuiseries. Une classe de prestations pour laquelle ce concept innovant est le symbole d'une technologie compacte, sur une surface au sol réduite, et permettant une conduite proche de la machine.

Conseil: la série HOMAG CENTATEQ P-110 est disponible au choix en tant que solution à 3, 4 et 5 axes – pour une flexibilité maximale et l'usinage de meubles de cuisine, de bureau et en bois massif, ainsi que la construction d'escaliers, de fenêtres et de portes.

• Paquet confort (option)

Les fonctions de commande se sélectionnent par simple pression d'une touche directement sur la machine. Détecteur de pause intelligent intégré.

• Tout reste sous contrôle

Grande fenêtre assurant une vision maximale dans la machine ainsi qu'une protection optimale de l'utilisateur.

• Technique composée en unités

Équipements à 3, 4 et 5 axes disponibles. Polyvalence pour les utilisateurs exigeants.

• Plus d'espace libre sur 360°

Grâce à une armoire de commande intégrée, à la technologie d'absorption de chocs et au terminal de commande mobile, surface au sol réduite de 15% et libre accès de toutes parts.

• Poids lourd

Bâti de machine lourd en acier soudé et portique mobile stable pour un travail de grande précision.

CONTACT:

HOMAG (Schweiz) AG Holzbearbeitungssysteme

Haldenstrasse 5 | CH-8181 Hori
Tél.: +41 (0) 44 872 51 51
Fax: +41 (0) 44 872 51 52
info-schweiz@homag.com
www.homag.com

MACHINES HOMAG – POWERED BY EIGENMANN AG

Un solide partenariat de distribution depuis 15 ans

Réputée depuis plus de 50 ans et active avec succès sur le marché des machines de qualité supérieure pour l'usinage du bois, la maison EIGENMANN AG à Dietfurt emploie plus de 40 collaborateurs, experts en conseil et en service. En Suisse alémanique, cette entreprise traditionnelle dispose d'un impressionnant portefeuille de clients et collabore étroitement avec HOMAG (Schweiz) AG à titre de partenaire commercial et de service depuis 2003.

Martin, Höfer, Fisher & Rückle, AL-KO, Reinbold et bien sûr HOMAG: EIGENMANN AG propose exclusivement des machines d'usinage du bois de classe premium. Cela n'est pas dû au hasard, mais résulte d'une philosophie d'entreprise appliquée systématiquement et visant à proposer à chaque client la meilleure solution individuelle. Sise dans le canton de Saint-Gall, cette entreprise traditionnelle atteint son objectif de manière convaincante grâce aux marques précitées, à un éventail de produits finement ajustés ainsi qu'à la compétence de son personnel de conseil et de service.

ENSEMBLE SUR LA VOIE DU DÉVELOPPEMENT

En plus de son vaste choix, la gamme de produits d'EIGENMANN AG englobe tant des modèles d'entrée de gamme que des machines d'occasion, et jusqu'aux solutions industrielles. Sa clientèle apprécie tout particulièrement son offre de groupes de machines adéquats complétée par le service nécessaire. Un engagement qui tient tout particulièrement à cœur de la maison HOMAG (Schweiz) AG. Il allait donc de soi que ces deux entreprises travaillent en étroite collaboration depuis 2003 déjà et qu'elles approfondissent constamment leur partenariat depuis 15 ans.

Les machines de marque HOMAG, qui comptent depuis lors parmi les incontournables du portefeuille d'EIGENMANN, jouissent d'une grande popularité. Mais ce n'est pas tout: ces deux entreprises s'harmonisent et se complètent à la perfection grâce à leur partenariat. Elles entendent poursuivre leur croissance ensemble – au bénéfice des clients et de toutes les parties en présence.



La maison EIGENMANN AG - Depuis plus de 50 ans sur le marché

PRESTATIONS DE POINTE DANS LE CONSEIL ET LES SERVICES

Quelque 40 collaborateurs hautement qualifiés des services interne et externe veillent à la satisfaction de la clientèle d'EIGENMANN AG dont le secteur de vente s'étend à toute la Suisse alémanique. Chacune des huit régions qui la composent dispose sur place d'un interlocuteur fixe pour la clientèle. Les conseillers à la clientèle du service externe d'EIGENMANN sont formés en continu et possèdent de larges connaissances, tout en gardant la possibilité, si nécessaire, faire appel en tout temps au savoir-faire et au soutien des spécialistes du service interne.

EIGENMANN dispose aussi d'une équipe de service après-vente aussi compétente, rapide et orientée clientèle que les collaborateurs du conseil. Ce département propose un éventail de prestations complètes, dont des entraînements sur machines et logiciels avant la mise en service d'une machine d'usinage du bois, l'établissement d'un diagnostic rapide d'erreurs sur place ou à distance, ainsi que tous les travaux d'installation, d'entretien et de service se rapportant aux machines.

PARTENAIRES POUR UNE SÉCURITÉ OPTIMALE DE PROCESSUS

Du point de vue des clients, la sécurité des processus s'inscrit en lettres capitales dans le partenariat qui relie EIGENMANN et HOMAG Schweiz. Sa clé est un concept de machines taillé sur mesure, en fonction des défis spécifiques de la production du client, doublé d'un service fiable et compétent. Tout cela grâce à l'excellent partenariat entre ces deux entreprises, pour le bénéfice de la clientèle qui peut alors se concentrer pleinement sur la production. Et en toute confiance.

CONTACT:

EIGENMANN AG
Werkzeuge & Maschinen
Feldeck 11 | CH-9615 Dietfurt
Tél.: +41 (0) 71 982 88 88
www.eigenmannag.ch

Partenaire de HOMAG (Suisse) SA

MARTIN
Vivre la perfection !



Scie circulaire T60A, T65, T70, T75



Dégauchisseuse T54
Raboteuse T45



Toupie T12 / T27

Centre d'usinage
HOMAG DRILLTEQ
V-200



Plaqueuse de chants
HOMAG EDGETEQ S-300



Ponceuse
HOMAG
SANDTEQ W-200

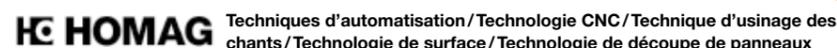


Scie à panneaux horizontale
HOMAG SAWTEQ B-130



Convendez avec nous d'une démonstration, nous nous réjouissons de vous accueillir et vous conseiller !

EIGENMANN AG Werkzeuge & Maschinen, Feldeck 11, CH-9615 Dietfurt, Tel. 071 982 88 88, Fax 071 982 88 99, info@eigenmannag.ch, www.eigenmannag.ch



HOMAG SCHWEIZ – SERVICE ET ENTRAÎNEMENTS

Votre partenaire en entraînements pour le travail du bois

Travailler avec les machines d'usinage du bois HOMAG est aussi simple qu'utiliser un ordinateur moderne: une connexion suffit et c'est parti! Toutefois, pour exploiter pleinement le potentiel de ces machines, il vaut la peine de bien maîtriser chacune de leurs fonctions et leurs logiciels. Pour compléter un service après-vente du meilleur niveau, les professionnels d'HOMAG Schweiz vous proposent donc des entraînements complets en matière de logiciels et de machines. En voici un aperçu.



Centre de formation de HOMAG (Schweiz) AG pour les entraînements avec les logiciels de Profi(t) Coupe, woodStore et woodWOP

Même les meilleures machines d'usinage du bois ne peuvent assurer la satisfaction à long terme sans une maintenance et un service dignes de ce nom. Dans l'idéal, il faut donc conjuguer ces deux aspects: des machines de la meilleure qualité avec un service au superlatif, comme celui de HOMAG Schweiz AG.

Service premium typiquement HOMAG
Chez HOMAG Schweiz, 22 techniciens qualifiés assurent un service après-vente de premier ordre auquel s'ajoute, au siège de l'entreprise à Höri, un gigantesque stock de pièces de rechange et d'usure. C'est là que se situe la réserve de tous les éléments importants pour garantir, en cas d'urgence, un temps de réaction très court et un approvisionnement dans les plus brefs délais. Comme mieux vaut prévenir que guérir, HOMAG planifie toutefois de longue date les services annuels courants, exécutés ponctuellement.

S'y ajoutent une ligne d'assistance technique et le service par téléassistance. «Pendant l'année suivant l'achat d'une machine, nous offrons ces deux prestations gratuitement aux clients, car c'est à ce moment-là que surgissent la plupart des questions», explique Thomas Bickel, responsable du service. Ensuite, des contrats de téléassistance individualisés et avantageux leur sont proposés.

À LA SOURCE DES CONNAISSANCES EN MACHINES ET LOGICIELS

Afin que, dès le début, ses clients soient en mesure d'employer toutes les ressources de leurs machines, HOMAG Schweiz a élaboré un concept d'entraînement en plusieurs étapes. «Une fois la décision prise en faveur d'une machine HOMAG, nous commençons par transmettre les connaissances théoriques de base», explique Thomas Bickel. Elles sont complétées par des séances au centre d'entraînement de HOMAG Schweiz

où il est question, par exemple, du réglage correct des machines, de leur programmation et des flux de données.

La 2^e étape est consacrée à la mise en service. Un technicien HOMAG transmet sur place les connaissances spécifiques aux machines, indique la meilleure configuration individuelle des outils et fournit de précieux conseils. «Pour nous, l'essentiel est que les clients puissent s'exercer chez eux sur leur propre machine – cela dans un esprit de partenariat et d'égal à égal. C'est pourquoi», ajoute Thomas Bickel, «nous parlons d'entraînement pour les clients plutôt que de formation.»

Vient alors l'utilisation des machines dans la production, au cours de la 3^e étape. Si nécessaire, le client bénéficie en tout temps du soutien des professionnels HOMAG grâce l'assistance téléphonique ou à la téléassistance, cela gratuitement pendant une année. C'est le service premium typiquement HOMAG.

Autotec avec cassette 346

Skater

Autotec Pusher

BeA Autotec pour fixation de produits d'Isolation Thermique par l'Extérieur (ITE) sur structure bois

THE POWER OF FASTENING

BeA-HVV AG Industrielle Befestigungssysteme
Isenrietstrasse 18, 8617 Mönchaltorf
Tel.: ++41(0) 44 948 13 66, Fax: ++41(0) 44 948 13 32
info@ch.bea-group.com, www.bea-group.com

Excellente coopération depuis de longues années avec Weinmann

APERÇU DE L'ENTRAÎNEMENT EN LOGICIELS

Le logiciel est la clé d'une importante productivité, de l'efficacité et d'une utilisation optimale des ressources. Vous apprendrez comment utiliser efficacement cette ressource lors des entraînements en logiciels de HOMAG Schweiz. Récapitulatif de l'offre:

PROFI(T) COUPE

- Vous perfectionnez votre production en vous fiant au meilleur logiciel du monde qui optimise la coupe de matériaux en forme de plaques.
- Vous profitez tout particulièrement de la convivialité des plans de coupes graphiques.
- Vous gardez sous contrôle la charge et l'utilisation de la machine.
- Vous reprenez des listes de pièces en différents formats avec toutes les informations nécessaires, et sur simple pression d'un bouton.

WOODSTORE

- Vous maîtrisez la commande intelligente des systèmes de stockage avec gestion de stock intégrée.
- Vous reliez votre système de commande avec le traitement des mandats à l'aide du logiciel.
- Vous gérez les découpes de matériel avec woodStore et optimisez les mouvements de matériaux.
- Vous connectez sciage et stockage par Profi(t) Coupe et woodStore, sous forme de système de découpe.

WOODWOP

- Vous optimisez votre programmation CNC et bénéficiez de grandes plages graphiques qui affichent en trois dimensions tous les usinages et les moyens de serrage.
- Vous programmez les fraisages, les perçages et les sciages plus vite en saisissant tout simplement les paramètres de l'usinage.

- Vous importez des dessins CAO en format DXF sur un simple clic de souris.
- Vous profitez de la gestion de l'outillage 3D innovant.

WOODWOP AVEC PLUG-IN CAO/FAO

- Vous élaborez aussi des tracés de contours 2D de manière pratique et rapide grâce au plug-in innovant.
- Vous créez des constructions 3D-CAO directement avec woodWOP.
- Vous utilisez le plug-in de FAO afin de pouvoir même réaliser des surfaces 3D à trois axes.
- Vous vous familiarisez avec le plug-in de FAO qui vous permettra d'interpoler, selon l'équipement de la machine, des pièces usinées à 3, 4 ou 5 axes.

CONTACT:

**HOMAG (Schweiz) AG
Holzbearbeitungssysteme**
Haldenstrasse 5 | CH-8181 Höri
Tél.: +41 (0) 44 872 51 51
Fax: +41 (0) 44 872 51 52
info-schweiz@homag.com
www.homag.com

CADWORK

La puissance de la conception libre, associée au savoir-faire HOMAG

Les performances des machines CNC pour la construction bois, la menuiserie et l'agencement ont été largement améliorées ces dernières années. La gamme complète de machines proposée par la marque HOMAG en est un bel exemple.

Les besoins des clients ont évolué vers des formes plus complexes en 5 axes, voire plus, avec toujours plus de rapidité d'exécution et de simplicité dans la mise en œuvre.

Cadwork met au service de ses clients la puissance de son moteur 3D qui permet une création libre et illimitée, des formes les plus simples aux plus complexes. Associé à une reconnaissance des usinages qui fait la spécificité de cadwork, c'est le meilleur outil de conception possible pour assurer ensuite un pilotage des centres d'usinage HOMAG en totale compatibilité. Différents formats d'export sont disponibles.

Tout d'abord, depuis cadwork 3D, il est possible de créer un fichier au format .DXF développé pour être pris en charge par WoodWOP, avec la correspondance des calques et les noms de blocs adaptés. Ce format est particulièrement bien conçu pour les usinages de panneaux, avec combinaison de contours extérieurs et intérieurs, contours poches, formatage, rainures/feuillures et bien entendu défonçages et perçages sur les faces et sur les chants.

De même, cadwork peut générer des fichiers pièces au format SAT qui seront exploitables par WoodWOP7 grâce à un import dédié. Chaque pièce individuelle du modèle 3D est convertie en un fichier SAT. La gestion des profils 5 axes est possible via cette passerelle.

Enfin, pour des géométries plus complexes encore, le format BTL sera privilégié. Ce format spécifiquement développé par



cadwork en langage XML est en perpétuelle amélioration. Associé à un CAM de la gamme HOMAG comme WupWorks, ou bien à un CAM tiers comme Lignocam, Alphacam ou DDX, le BTL est le format de pilotage machine le plus performant pour assurer la transmission fidèle de la géométrie du modèle 3D vers les stratégies machines les plus adaptées des machines HOMAG.

CONTACT:

Cadwork SA

Route du Devin 2 | CH-1623 Semsales
Tél.: +41 (0) 21 943 00 40
admin@cadwork-04.ch | www.cadwork.com

Solution globale et flexible
Logiciels 3D CAO/FAO pour la construction - de la planification à la production.

cadwork[®]



**Avec cadwork,
vous détenez tous les
outils nécessaires au
développement de
votre entreprise.**

**Éditeur logiciel 3D CFAO
pour la construction - de la planification à la production.
Spécialiste de la construction bois, menuiserie & agencement.**

cadwork - 3D CFAO spécialiste du bois

Cadwork SA | Route du Devin, 2 - CH - 1623 Semsales
+41 (0)21 943 00 40 - admin@cadwork-04.ch

cadwork.com

LEITZ GMBH

Un sciage encore plus performant

Dans le domaine des centres de sciage, Leitz a totalement remanié la technique de sa gamme d'outillage et lance un nouveau standard de qualité pour ses lames de scie circulaire. Grâce au développement du matériau de coupe ainsi qu'à l'adjonction d'ornements laser antivibratoires, ces lames se distinguent par leur durée de vie nettement plus longue et des émissions sonores réduites.

Dans la catégorie Excellent de Leitz, les lames sont munies d'un bourrage d'amortissement spécial, garant d'une tenue de coupe optimale, d'un fonctionnement silencieux et de la qualité de finition voulue pour la coupe de panneaux isolés. La **lame de scie circulaire RazorCut** en constitue un bon exemple. Ce type de lame assure d'excellents résultats dans l'usinage d'une grande diversité de matériaux. Une coupe à la scie suffit à créer un chant net et sans éclats, qui ne nécessite pas de travaux subséquents.

Le thème de la réduction du bruit se taille une place toujours plus importante. Leitz a développé une technique de coupe particulièrement conviviale et avant-gardiste: sa **lame de scie circulaire WhisperCut**. La disposition astucieuse de plusieurs outils de coupe conjoints assure une répartition parfaite de la coupe et une puissance réduite de celle-ci. Dans son exécution au design unique en son genre, elle est prédestinée pour une utilisation universelle, soit pratiquement tous les panneaux en matériaux dérivés du bois ainsi que les bois massifs. Sa lame est absolument silencieuse – en marche à vide comme en coupe – d'où une amélioration notable de l'ergonomie au poste de travail.

La **lame de scie circulaire Katana** est un multitalent capable d'usiner différents matériaux tels que les plateaux multiplex, le bois laminé, le bois massif et les plaques alvéolaires, de même que les bois profilés revêtus, le bois massif profilé ainsi que les matières synthétiques profilées à parois minces. Des coupes totalement nettes résultent d'une géométrie de denture particulièrement acérée, doublée d'une combinaison ingénieuse des dents et d'une extrême réduction des oscillations de la lame grâce à l'optimisation laser antivibratoire.

Avec sa lame de scie circulaire Katana CNC, Leitz propose à ses clients un outil absolument spécialisé, capable de fournir les meilleurs résultats d'usinage à une



Leitz RazorCut – la perfection silencieuse – coupe de finition pour les exigences les plus élevées. (photo: Leitz)

Leitz WhisperCut – une qualité de coupe parfaite pour presque tous les panneaux en dérivés du bois ainsi que le bois massif et les profils en matière synthétique et non ferreux. (photo: Leitz)

La nouvelle lame de scie circulaire Katana à l'usage des machines CNC. Pour un summum de qualité. (photo: Leitz)



CONTACT:

Leitz GmbH
Outils et systèmes d'outillage pour
l'usinage du bois et des matières
plastiques

Hardstrasse 2 | Case postale 448
CH-5600 Lenzburg
Tél.: +41 (0) 62 886 39 39
Fax: +41 (0) 62 886 39 40
leitz@die.leitz.org | www.leitz.org

vitesse d'avance en continu élevée. Elle se révèle notamment idéale dans des domaines d'utilisation tels que les chants, les coupes d'onglet, le formatage et la coupe en longueur.

CONCEPT D'INSTALLATION DE LOOSLI KÜCHEN ET BADMÖBEL AG

Swiss made – avec HOMAG, et même en taille de lot 1

Le message véhiculé par la marque Loosli est celui d'une entreprise familiale innovante, sise dans la verdure de la belle région d'Emmental-Haute Argovie. Depuis plus de 60 ans, elle propose une excellente qualité «swiss made», mise sur la proximité de sa clientèle et assure une production aussi rapide que flexible grâce à des machines modernes. Celles-ci proviennent pour la plupart de HOMAG. Reliées en chaînes, elles sont garantes de la compétitivité de l'entreprise, même en cette période qui privilégie les tailles de lot 1.

Les cuisines, armoires, salles de bain et aménagements intérieurs en taille de lot 1 ont le vent en poupe. Contraintes de satisfaire aux vœux individuels des clients à des conditions concurrentielles, de nombreuses menuiseries et fabriques de meubles suisse externalisent déjà certaines parties de leur production à l'étranger. Loosli Küchen und Badmöbel AG Wyssachen a choisi une autre solution: cette entreprise, fondée en 1956 par Friedrich et Paul Loosli, s'est développée sans relâche au fil des décennies. Aujourd'hui, ce groupe, placé sous la conduite de Manfred Loosli, exploite trois sites de vente et avec sa production à Wyssachen, il emploie plus de 150 collaborateurs.

UNE LARGE GAMME DE PRODUITS DE LA MEILLEURE QUALITÉ

Cuisine, habitat, bain: Loosli propose des produits destinés aux zones de bien-être – en Suisse, en taille de lot 1 et de niveau de qualité supérieur. S'y ajoute la sous-traitance de semi-ouvrés pour d'autres menuiseries et commerçants. «Parmi nos atouts, mentionnons une flexibilité particulière, notre étroite proximité de la clientèle, des produits sur mesure et le respect des

délais de livraison», énumère Manfred Loosli. L'entreprise veut développer ces points forts et ainsi, poursuivre sa croissance par ses ventes aux clients finaux et aux fournisseurs.

Pour y parvenir, il faut proposer à long terme des prix concurrentiels qui n'entravent en rien la qualité élevée de la fabrication. De nos jours, alors que les désirs individuels des clients priment, et dans un pays aux salaires élevés tel que la Suisse, la seule solution consiste en une automatisation systématique.

APPLIQUÉ À DEUX NIVEAUX: LE CONCEPT D'INSTALLATION INNOVANT SPÉCIFIQUE À LOOSLI

Les spécialistes en usinage de HOMAG Schweiz ont développé un concept d'installation modulaire adapté aux processus et aux exigences de Loosli, encore inégalé en Suisse. Le premier niveau totalement mis en œuvre en 2015 déjà, consistait en une installation munie d'une combinaison de sciage-stockage, se composant de la scie à panneaux HOMAG SAWTEQ B-300 (HPP 300) reliée au stockeur plat HOMAG STORETEQ S-500 (TLF 411).

Stockeur
HOMAG STORETEQ S-500
(TLF 411)



Coupe
HOMAG SAWTEQ B-300
(HPP 300)



Tampon
HOMAG
EDGETEQ S-800 + LOOPTEQ C-500
(KFR 610 + TFU 320)



Perçages et pièces métalliques
HOMAG DRILLTEQ L-500
(centre d'usinage ABH)

disposant d'une solution de coupe et de placage de chants totalement connectée pour des produits en taille de lot 1, mais également capable de produire des chants avec encollage PUR ou avec la technologie innovante laserTec», précise Manfred Loosli. Dans l'intervalle, les chants laserTec sont largement établis et convainquent un nombre grandissant de clients par l'attrait de leur joint invisible. Il ajoute: «Notre

système actuel nous permet de réaliser des chants laserTec de qualité, même en présence de matériaux extrêmement minces, soit dès une épaisseur de 8 mm».

Loosli et HOMAG Schweiz ont entamé ensemble le deuxième niveau de développement en 2017. Un nouveau centre d'usinage de type HOMAG DRILLTEQ L-500 (ABH) a été installé et

>> Passez à la page suivante

«En Suisse, la marque Loosli est représentative de la meilleure qualité. Il en ira de même à l'avenir car, grâce au soutien de HOMAG Schweiz, nous avons réalisé une production intégralement chaînée, tout en préservant notre excellent rapport prix-qualité.

Manfred Loosli, CEO du groupe Loosli



Champ
HOMAG TLB 220



«La maison Loosli est très innovante et ouverte aux nouvelles technologies. Cela nous a permis de réaliser ensemble un concept d'installation unique en Suisse, qui automatise largement le processus d'usinage.»

Peter Niederer, directeur de HOMAG (Schweiz) AG

En un coup d'œil: l'installation interconnectée en taille de lot 1

(L'illustration présente le principe technique.)

RIEBEN

Rieben Heizanlagen AG
Suisse

www.heizen-mit-holz.ch

Chauffer correctement dans la menuiserie / charpenterie



>> Suite de la page 13

connecté aux machines existantes pour la réalisation de perçages, fraisages, rainurages, chevilles et pièces métalliques. Grâce à l'interaction avec les machines déjà mises en service en 2015, Loosli bénéficie ainsi d'une automatisation à large échelle ainsi que de processus extrêmement efficaces, incluant l'alimentation depuis le stockeur, la coupe, le traitement des champs et jusqu'aux éléments de meubles prêts au montage.

UNE COMPACTITÉ D'INSTALLATION HORS NORME

Chez Loosli à Wyssachen, l'installation complète a été réalisée sur une surface minimale, grâce au montage du stockeur plat automatique au-dessus de l'installation de production. En pratique: la scie se trouve désormais directement au-dessus du stockeur et elle est approvisionnée par le haut, grâce au robot d'alimentation télescopique. «Nous disposons aujourd'hui d'une fabrication automatisée qui se distingue par ses processus ultra rapides et un minimum de manipulations. S'y ajoutent un encombrement minimal et des résultats

Loosli Küchen und Badmöbel AG

Siège de l'entreprise:	Wyssachen
Fondation:	1956
Gamme de produits:	cuisines, armoires, meubles de salle de bain, aménagements intérieurs, produits semi-fabriqués
Collaborateurs:	155
Clientèle:	clients finaux privés, menuiseries, commerçants spécialisés, commerce sanitaire de gros

www.loosli.swiss

de la meilleure qualité artisanale», précise Manfred Loosli. «Ainsi, à l'avenir aussi, nos clients pourront compter sur un rapport qualité-prix convaincant que nous sommes seuls à offrir à un tel niveau.

Sur la base des expériences réalisées, est-ce que l'entreprise opterait aujourd'hui pour un tel concept d'installation innovant? «Sans aucune hésitation», affirme le CEO Manfred Loosli, qui ajoute: «Nous travaillons depuis de nombreuses années avec HOMAG Schweiz et apprécions le service ainsi que la compétence de notre partenaire en machines. Un autre avantage, à notre sens, est que les machines de HOMAG sont de série parfaitement

harmonisées entre elles, au même titre que les logiciels et l'approvisionnement en pièces détachées. De cette manière, les coûts restent facilement prévisibles, même en cours d'exploitation.

CONTACT:

HOMAG (Schweiz) AG Holzbearbeitungssysteme

Haldenstrasse 5 | CH-8181 Höri
Tél.: +41 (0) 44 872 51 51
Fax: +41 (0) 44 872 51 52
info-schweiz@homag.com
www.homag.com

DÉCOUPE DE PANNEAUX HOMAG

intelliDivide – l'optimisation «Software as a Service»

Comme facteur de compétitivité d'une exploitation active dans le bois, l'optimisation par logiciel compte, au même titre que la découpe. Il est donc clair qu'avec des plans de découpe intelligents et optimisés, une telle entreprise gagne un temps précieux, réduit sa consommation en ressources et en matériaux et dispose d'une meilleure efficacité des processus. Plus agile et autonome que jamais: c'est désormais possible avec intelliDivide l'optimisation «Software as a Service»



Bon nombre de clients de HOMAG en ont fait l'expérience: lorsqu'il est question de plans de découpe, il faut généralement compter, pour la préparation du travail, une à deux précieuses heures consacrées à la modification et à la correction des résultats d'amélioration. Désormais superflu avec intelliDivide, ce temps épargné peut être utilisé aujourd'hui à des activités à valeur ajoutée.

INTELLIDIVIDE EST FLEXIBLE ET PERFORMANT

Oui, mais comment? intelliDivide est un logiciel d'optimisation intégré à l'écosystème tapio. Basé sur le cloud, il s'utilise directement depuis Internet. Un accès en ligne suffit pour le client puisque toute installation locale de matériel et logiciel spéciaux est superflue. Les données de découpe sont très facilement téléchargées et déjà, intelliDivide lance automatiquement l'optimisation, calcule en parallèle plusieurs autres possibilités et les propose au choix dans les plus brefs délais.

Orientation de découpe pure, misant sur la durée minimale de fonctionnement de la machine, ou manipulation la plus simple possible: c'est le client qui décide des résultats d'optimisation souhaités, télécharge les données et lance la découpe. «Ce fonction-

nement est possible parce qu'intelliDivide reprend même automatiquement la configuration de la machine, pour autant qu'elle soit connectée à la scie tapio-ready et à tapio», explique Arne Mömesheim, gestionnaire de produit chez HOMAG Plattenaufteiltechnik GmbH. Il complète: «D'ailleurs, nos nouvelles scies HOMAG quittent déjà la maison comme machines tapio-ready.»

IDÉAL POUR LES CLIENTS DE L'ARTISANAT ET DE L'INDUSTRIE

Ces nouvelles possibilités sont appréciables pour l'artisanat au même titre que pour l'industrie. Grâce à cette solution d'optimisation innovante, les petites et moyennes entreprises deviennent plus compétitives car elles obtiennent des résultats du meilleur niveau sans coûts d'investissement, de mise à jour ni de maintenance. L'utilisation d'intelliDivide leur permet aussi de garder le contrôle des coûts qui sont calculés au centime près car le décompte est réalisé en fonction de l'utilisation, sur la base de contrats d'une durée mensuelle ou annuelle au choix.

Pour les exploitations industrielles disposant de très grands volumes d'optimisation, la création de valeur s'accroît aussi considé-

Vos avantages avec intelliDivide

- Plus besoin de matériel ou de logiciel local. intelliDivide fonctionne indépendamment du système d'exploitation, sur chaque appareil mobile ou stationnaire disposant d'un accès à Internet, qu'il s'agisse d'un ordinateur, d'un smartphone ou d'une tablette.
- Vous n'avez plus à vous soucier des maintenances ou mises à jour.
- intelliDivide calcule automatiquement et en temps réel plusieurs autres possibilités.
- Les résultats d'optimisation sont comparables rapidement, et en toute simplicité.
- Les coûts relatifs à intelliDivide dépendent de l'utilisation et sont parfaitement prévisibles.

Conseil: testez actuellement intelliDivide 30 jours gratuitement!

Vous en saurez plus sur www.tapio.one

blement avec intelliDivide. En effet, ce logiciel d'optimisation basé sur le cloud dispose de capacités de calcul bien plus grandes qu'une solution hors ligne. Il offre aussi à ses utilisateurs de nombreuses variantes d'optimisations ainsi qu'un calcul de la durée de coupe fondé sur d'authentiques données d'utilisation.

CONTACT:

HOMAG (Schweiz) AG Holzbearbeitungssysteme

Haldenstrasse 5 | CH-8181 Höri
Tél.: +41 (0) 44 872 51 51
Fax: +41 (0) 44 872 51 52
info-schweiz@homag.com
www.homag.com

PONCEUSE À LARGE BANDE HEESEMANN MFA IMPRESSION

Une technique de ponçage ultramoderne pour l'artisanat

En Suisse, HOMAG (Schweiz) AG est la meilleure adresse pour la commercialisation et le service des ponceuses à large bande. Le plus récent modèle du fabricant traditionnel Heesemann MFA Impression est prometteur au chapitre de la technologie pour machines industrielles destinées à l'artisanat. Deux clients de HOMAG Schweiz ont récemment mis en service avec succès cette machine très polyvalente, proposée à un prix particulièrement avantageux.

Le design dans une qualité suisse – Röthlisberger Innenausbau s'est ainsi forgé une réputation bien au-delà des frontières. Outre son siège, cette entreprise, fondée en 1928 à Gümliigen près de Berne, dispose désormais d'une salle d'exposition à Cologne ainsi que d'une succursale à New York. Elle se compose d'artisans spécialisés, passionnés par le design de meubles de qualité élevée ainsi que l'individualisation des aménagements intérieurs. «Nous réalisons l'impossible et relevons chaque défi», est la devise de l'entreprise.

LA HAUTE TECHNOLOGIE AU SERVICE DE TÂCHES COMPLEXES

Pour aborder avec une telle ambition de nouveaux travaux, la production doit disposer d'une technique du meilleur niveau. La maison Röthlisberger collabore donc étroitement avec HOMAG Schweiz et est cliente de longue date chez Heesemann. «Les ponceuses Heesemann sont aussi fiable que conviviales dans leur manipulation et leur commande», rapporte Mark Röthlisberger, co-propriétaire et directeur. «D'emblée, il a été clair que si c'était à refaire, nous investirions à nouveau dans une Heesemann.» Notre choix a porté sur la ponceuse à large bande MFA Impression.



La machine Heesemann MFA Impression de la maison Röthlisberger Innenausbau

«Grâce à cette nouvelle machine, nous avons optimisé nos déroulements, amélioré la qualité des surfaces et réduit les temps de production.»

Mark Röthlisberger, directeur de Röthlisberger Innenausbau

Röthlisberger Innenausbau

Site: Gümliigen BE
Fondation: 1928
Expertise: meubles et aménagements d'intérieur
Collaborateurs: 66
Clientèle cible: commerçants spécialisés, architectes

www.roethlisberger.ch



Surface d'aspect scié, produite avec la Heesemann MFA Impression.



Rauch AG

Site: Sumiswald BE
Fondation: après la Seconde Guerre mondiale
Expertise industrielle: travaux de doublage, de presse et de laquage
Collaborateurs: 15
Clientèle cible: menuiseries, charpenteries, commerce spécialisé

www.rauchag.ch

Et pourtant, les attentes étaient élevées: «Nous voulions encore améliorer la qualité de surface de nos produits et recherchions pour cela une solution offrant un spectre encore plus large de possibilités. En outre, nous attendions un nouvel accroissement de notre productivité et une fabrication plus respectueuse des ressources que précédemment. Grâce aux conseils compétents des experts de HOMAG Schweiz, nous avons dans l'intervalle atteint tous nos buts avec la Heesemann MFA Impression.

UNE POLYVALENCE EXCEPTIONNELLE

Qu'il s'agisse du ponçage du bois, de vernis ou de meulage cruciforme, de calibrage ou de structuration: la MFA Impression est aujourd'hui employée pour pratiquement tous les modes de ponçage chez Röthlisberger. De nombreux travaux autrefois exécutés à la main sont pris en charge par notre Heesemann, avec une

«Nous avons trouvé en HOMAG le partenaire idéal pour préparer notre parc de machines à affronter l'avenir.»

René Müller, propriétaire de Rauch AG

précision, une rapidité et une efficacité inégalées jusqu'ici. Cela, grâce à un équipement technique qui comble tous les vœux.

La nouvelle ponceuse à large bande de Röthlisberger est par exemple munie d'une unité spéciale de brosses à structure. «Nous pouvons ainsi offrir aujourd'hui une vaste palette de surfaces, depuis les légers effets de profondeur jusqu'aux structures grossières, sans aucune perte de régularité des surfaces structurées en pleine largeur», précise Mark Röthlisberger. En bref: les designers de meubles et spécialistes en aménagements intérieurs de Röthlisberger,

ravis de leur nouvelle Heesemann, sont donc parfaitement parés pour l'avenir.

RAUCH AG MISE SUR LA CROISSANCE

Lorsqu'il a opté pour l'achat de la Heesemann MFA Impression, René Müller visait aussi sur le futur développement et la compétitivité à long terme de Rauch AG. Il n'est à la tête de Rauch AG que depuis 2016 à titre de propriétaire, après le tragique décès de son chef précédent, issu de la famille Rauch. Disposant de 15 collaborateurs, l'entreprise s'est spécialisée dans les travaux de placage, de pressage



>> Suite de la page 17

et de laquage de qualité supérieure, sur mandat en particulier d'entreprises de menuiserie et de charpente.

«Afin de préparer mieux encore notre entreprise à un environnement commercial fortement concurrentiel, nous avons développé une nouvelle stratégie et investissons progressivement dans de nouvelles machines», explique René Müller, qui précise: «Il nous faut donc un partenaire solide qui élabore avec nous une solution globale, tout en étant capable d'assurer le service de toutes les nouvelles machines. Ce partenaire, nous l'avons trouvé en HOMAG Schweiz.»

UN NET AVANTAGE DANS LA QUALITÉ

La Heesemann MFA Impression constituait le premier pas vers le renouvellement de notre parc de machines. Une étape qui débouche sur un avantage clair: «Notre nouvelle ponceuse à large bande étend le champ de nos prestations en technique de ponçage et nous assure une longueur d'avance sur la concurrence», confirme René Müller, qui ajoute: «Elle nous permet, par exemple, les ponçages d'aspect scié avec ou sans intervalle, ou ceux d'aspect raboté.

Mais ce n'est pas tout: cette machine dispose d'une unité de brosses que nous avons équipée de différents rouleaux

brosseurs. S'y ajoute une technique de commande digitale. Il est possible d'en diriger individuellement la barre de pression et sa détection se révèle particulièrement précise. Au total, nous obtenons aujourd'hui une bien meilleure qualité de ponçage, alors que le risque de retouches a nettement diminué, en particulier pour le placage.»

SÉCURITÉ ÉLEVÉE À LA PRODUCTION

Rauch AG apprécie l'éventail de performances plus étendues de sa nouvelle ponceuse à large bande, plus précisément pour les gâches qui lui permettent de gagner de nouveaux clients. Deux autres éléments, et non des moindres, s'ajoutent à la qualité: le respect des délais et la fiabilité. «De ce point de vue aussi, cette machine robuste de qualité supérieure nous assure que même en cas de forte charge de travail, aucune augmentation du taux d'erreurs n'est à craindre. Et si malgré tout quelque chose devrait se produire, nous pourrions compter sur l'aide rapide de HOMAG Schweiz qui nous soutiendra avec autant de compétence que de fiabilité», ajoute René Müller, confiant.

Il existe encore un autre avantage que Rauch AG apprécie: «Chez HOMAG Schweiz, toutes les machines sont harmonisées entre elles d'usine et proviennent de la même source, exactement comme le service», confirme René Müller. «Une telle efficacité nous simplifie considérablement la vie.» Les prochains investissements pour notre parc de machines s'annoncent déjà. Nous avons d'ailleurs passé notre commande: en juillet 2018, une combinaison moderne de sciage-stockage sera installée chez Rauch AG. Elle se compose d'un stockeur à plat automatique HOMAG et d'une scie à panneaux HOMAG.

CONTACT:

HOMAG (Schweiz) AG Holzbearbeitungssysteme

Haldenstrasse 5 | CH-8181 Höri
Tél.: +41 (0) 44 872 51 51
Fax: +41 (0) 44 872 51 52
info-schweiz@homag.com
www.homag.com



Andreas Czypull, Cobus Concept

INNOVATION DANS LA CONSTRUCTION BOIS

Rencontre de la branche à Altbüron

Avec l'automatisation et la mise en réseau numérique, la branche du bois connaît des mutations inédites. Il en résulte d'immenses chances, mais aussi des défis. En effet, la construction bois est confrontée aujourd'hui à des technologies que personne n'aurait imaginées encore récemment. Il était donc d'autant plus important de profiter des échanges intenses de connaissances et d'expériences, proposés au début février, lors de la rencontre de la branche »Innovation Holzbau 2018« à Altbüron.

Améliorer le flux de la production, obtenir une meilleure efficacité et réduire la durée de construction: tout cela est possible, de manière fascinante, à l'aide de nouveaux concepts de machines largement digitalisées et connectées. Mais quelles sont concrètement les possibilités de telles innovations? Ces questions étaient au centre de l'Innovation Holzbau qui a eu lieu au début de février à Altbüron, chez schaeerholzbau ag.

Parmi les invités à cet événement, figuraient les trois principaux partenaires suisses dans le domaine des machines d'usinage du bois et des concepts de production: HOMAG (Schweiz) AG, Krüsi Maschinenbau AG et Güdel AG. Les échos ont été très positifs. Plus de 60 constructeurs bois de toute la Suisse alémanique ont saisi leur chance et sont venus s'informer à propos des tendances et des solutions techniques actuelles.

THÈMES INNOVANTS AU CENTRE DE L'ATTENTION

Au programme, cet événement comportait des exposés d'experts couvrant à eux seuls la palette complète de l'innovation tout au long de la chaîne de création de valeur de la construction bois. Parmi les thèmes qui ont suscité un vif intérêt:

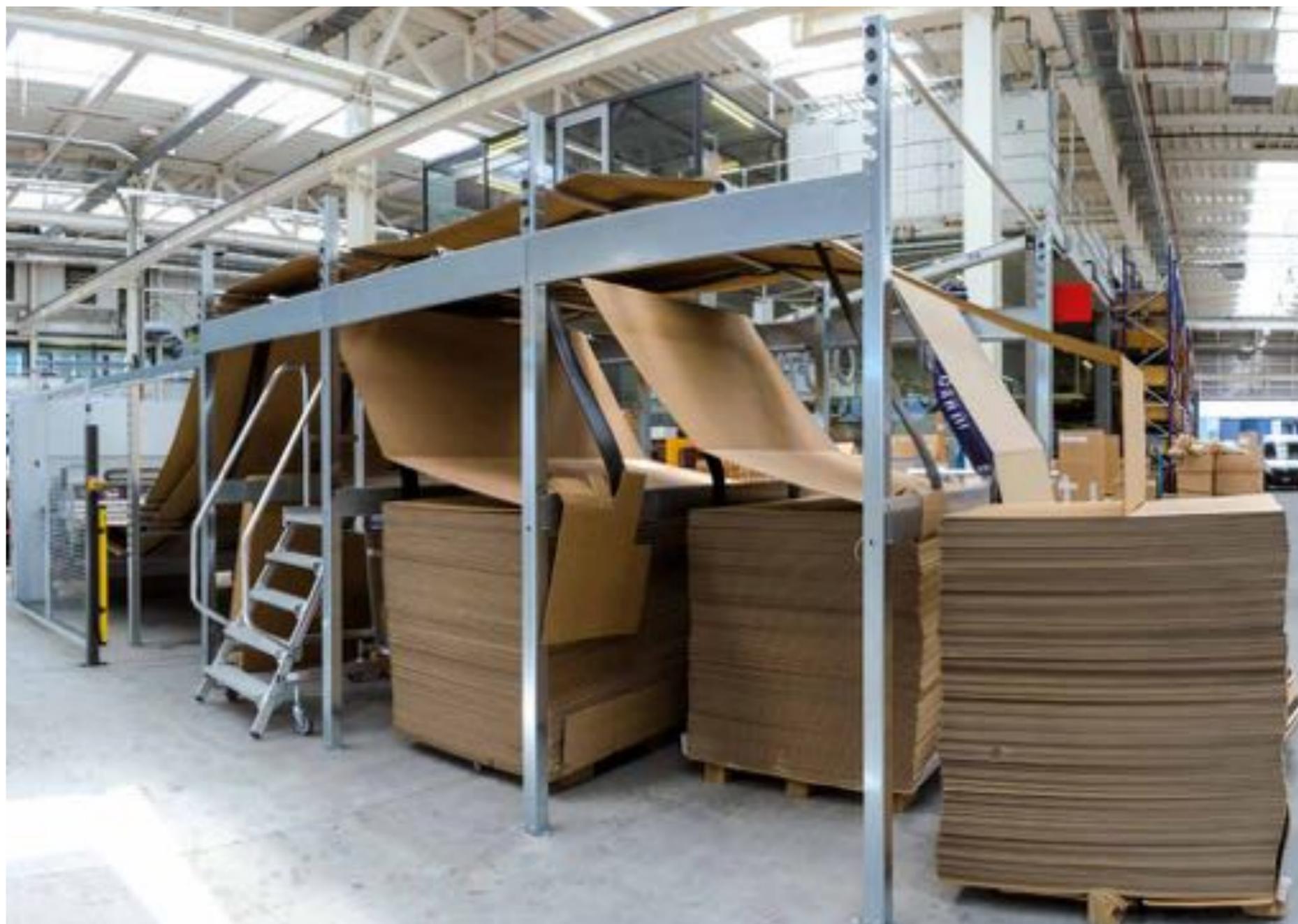
- l'automatisation assistée par robot dans la production d'éléments en bois,
- le montage compact – avec des déroulements entièrement automatisés et une intervention minimale du personnel grâce à un centre d'usinage PowerCut MC-15 Krüsi,
- une fabrication ultra performante sur un espace minimal – par l'emploi des solutions globales intelligentes du groupe HOMAG.

Avec de tels thèmes et bien d'autres, centrés sur la construction bois, la liste comportait des exposés relatifs aux logiciels de CAO actuels, en passant par les nouvelles interfaces HOMAG et COBUS, jusqu'aux concepts de machines connectées. La rencontre de la branche à Altbüron aura été un succès complet.

CONTACT:

HOMAG (Schweiz) AG Holzbearbeitungssysteme

Haldenstrasse 5 | CH-8181 Höri
Tél.: +41 (0) 44 872 51 51
Fax: +41 (0) 44 872 51 52
info-schweiz@homag.com
www.homag.com



Grâce à plusieurs magasins, il est possible d'utiliser différentes épaisseurs et tailles de cartons.



Markus Stebler, directeur

produits sont des fabrications spéciales», confirme son directeur Markus Stebler, qui complète: «Par conséquent, nos quelques 150 différents produits nécessitent chaque jour des emballages en carton de formes et tailles les plus variées!» Dans le passé, leur découpe et leur confection constituait une charge importante, tant du point de vue du personnel qu'en matière de consommation de ressources et de temps nécessaires.

Le groupe s: stebler est une entreprise familiale suisse à double titre puisqu'elle se compose à la fois de deux familles et de deux entreprises. Il s'agit d'une part de Kehrer Stebler AG, fondée en 1952 à Allschwil, et d'autre part de Stebler Glashaus AG, créée en 1961: deux entreprises étroitement liées dès le début, qui ont été réunies définitivement en 2005 par les membres de la deuxième génération des familles respectives. Et cela avec succès: aujourd'hui, leur entreprise commune qui compte parmi les fabricants de boîtes aux lettres les plus réputés de Suisse, assure la production d'armoires de toilette en aluminium et est reconnue comme spécialiste de lucarnes pouvant atteindre 6 x 3 mètres.

JUSQU'À 150 EMBALLAGES INDIVIDUELS EN CARTON PAR JOUR

L'assortiment de marchandises de l'entreprise est vaste, et ses exécutions individualisées. «Environ 30% de nos

«Nous avons donc recherché une solution technique qui réalise ce travail de manière automatique et la plus simple possible à programmer», explique Markus Stebler à propos de ses exigences, tout en ajoutant: «Il nous fallait aussi une machine qui s'adapte avec flexibilité à nos besoins et dont la production d'emballages en carton de toutes formes et tailles possibles suive le rythme de notre fabrication.»

UNE MACHINE DU MEILLEUR NIVEAU ET UN SERVICE DE PREMIER ORDRE

Avec sa HOMAG PAQTEC C-250 (VKS 250), le groupe s: stebler a trouvé une solution satisfaisante sur toute la ligne: «Nous disposons maintenant d'une solution du meilleur niveau, facile à commander, de conception parfaitement logique et ultra efficace», confirme Markus Stebler. En plus de l'excellence technique de cette machine pour la découpe du carton, le succès de notre investissement a été assuré par les

S: STEBLER APPRÉCIE LA HOMAG PAQTEC C-250 (VKS 250)

40% d'économie de matériel. 50% de gain de temps. 100% de satisfaction.

Fabriquer des produits de qualité est une chose – les emballer de manière sûre, rapide et attrayante en est une autre. Récemment, la machine HOMAG pour la découpe du carton PAQTEC C-250 (VKS 250) s'est révélée convaincante au point de s'imposer même dans les branches traditionnellement dédiées au travail du bois. En voici un exemple, celui du groupe s: stebler, dont la gamme de produits englobe tant les boîtes aux lettres, les lucarnes que les armoires en aluminium.

Groupe s: stebler (Stebler Glashaus AG, Kehrer Stebler AG)

Siège de l'entreprise:	Oensingen, Soleure
Fondation:	Kehrer Stebler AG 1952 à Allschwil Stebler Glashaus AG 1961 à Berne, 2005, fusion des deux entreprises à Oensingen
Gamme de produits:	boîtes aux lettres, lucarnes, armoires de toilette
Collaborateurs:	85
Clientèle:	architectes, commerçants, clients finaux

www.stebler.ch

>> Suite de la page 19

conseils compétents et le service complet des experts de HOMAG Schweiz. «Nous avons pu compter sur un remarquable soutien. Les différents collaborateurs de HOMAG ont toujours répondu dans les plus brefs délais à nos questions», relève Markus Stebler.

La transmission de connaissances avait déjà commencé bien avant l'installation et la mise en service: les collaborateurs de notre entreprise ont donc pu suivre au préalable un atelier intensif chez HOMAG Schweiz, à Höri, afin d'acquérir de précieuses connaissances sur la machine. De plus, grâce à l'excellente collaboration entre HOMAG Schweiz, le fournisseur de carton et le groupe s: stebler, la mise en service n'a nécessité que trois jours, suivie de deux consacrés à l'intégration de la machine pour la découpe du carton dans le processus de fabrication, avant une pleine productivité.

UN INVESTISSEMENT RENTABLE À TOUS POINTS DE VUE

L'entreprise est-elle satisfaite de sa nouvelle acquisition? «Oui, totalement.», affirme Markus Stebler: «À l'aide de cette nouvelle machine, nous emballons nos produits aussi simplement que rapidement. Nos livraisons parviennent sans dommage aux clients et l'emballage est d'aspect beaucoup plus professionnel. Cela renforce notre image de marque.» Du point de vue économique, cet achat est rentable, au point que la compétitivité de l'exploitation a augmenté de manière sensible à moyen terme. «Nous estimons que d'ici à fin 2018, notre nouvelle machine nous aura permis de gagner environ 50% de temps et de réduire de 40% la consommation de matériel.»

Les atouts de la machine pour la découpe du carton HOMAG

- Production en fonction des besoins des cartons optimaux dans la quantité souhaitée
- Emballages sur mesure, assurant la meilleure protection des produits et évitant les dommages de transport
- Nette réduction de la consommation de matériel d'emballage et de remplissage
- Réduction marquante des coûts d'entreposage et de logistique
- Utilisation simple et intuitive grâce aux logiciels de commande powerTouch et IntelliCut

CONTACT:

HOMAG (Schweiz) AG Holzbearbeitungssysteme

Haldenstrasse 5 | CH-8181 Höri
Tél.: +41 (0) 44 872 51 51
Fax: +41 (0) 44 872 51 52
info-schweiz@homag.com
www.homag.com

LAMELLO AG

Innover et assembler

Rares sont les menuiseries de Suisse qui ne connaissent pas les éléments d'assemblage Lamello. L'ancrage à engagement positif P-System est également devenu indispensable et offre un grand nombre de nouvelles possibilités aux menuisiers.



(Depuis la gauche) Michael Stammer, opérateur, Ivan Gehrig, directeur, et Roger Schneider, chef d'exploitation.

Le nom de la ville de Florence évoque immédiatement l'art et l'esthétique. Une réputation dont une menuiserie située dans une rue portant le nom de cette ville doit se montrer digne. Aucun problème pour l'entreprise Tschudin AG, domiciliée à Florenz-Strasse à Münchenstein BL.

Cette entreprise accorde une importance toute particulière à la qualité et à l'esthétique. Le fait que l'entreprise se trouve dans le quartier de «Dreispietz», sur une ancienne contrée agricole devant son nom à sa forme triangulaire, ne gâche rien. À l'image de cette région, l'entreprise a en effet une longue histoire et s'adapte constamment à l'évolution des attentes de sa clientèle.

«UN BOND EN AVANT»

Fondée il y a 80 ans, l'entreprise Tschudin AG n'a jamais cessé de croître. Elle compte aujourd'hui 50 collaborateurs et forme 6 apprentis. Tschudin AG s'est spécialisée dans quatre domaines: l'ameublement, les systèmes de porte, le bureau et les aménagements de laboratoire.

Depuis le 1^{er} janvier 2017, Bruno Grossenbacher et Ivan Gehrig, nouveaux propriétaires, sont responsables du destin de l'entreprise. Pour eux, il est évident que Lamello a toujours été un partenaire précieux et le restera à l'avenir.

«Les éléments d'assemblage Lamello étaient déjà des produits phares du temps de mon apprentissage et ils m'ont accompagné toute ma vie», précise Ivan Gehrig. Par ailleurs, il ne cache pas son enthousiasme lorsqu'on lui parle de l'ancrage à engagement positif: «Avec P-System, Lamello a réalisé une avancée majeure en matière de développement», estime-t-il. Plus qu'une avancée, c'est un bond, ajoute-t-il: «Un bond en avant!»

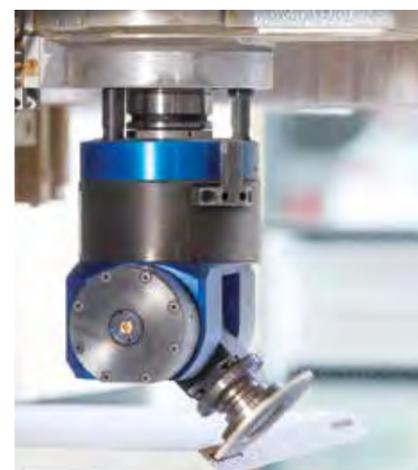
SERRAGE SANS SERRE-JOINTS

Les éléments d'assemblage de l'ancrage à engagement positif P-System offrent d'innombrables possibilités aux menuisiers dans leur travail quotidien. Si un meuble doit être démontable, on utilisera Clamex. Sinon, Tenso constitue une bonne alternative. Grâce à sa grande force de serrage, cet élément permet un encollage des pièces sans serre-joints ni presse. Un avantage notable pour les objets qui, en raison de leur taille ou de leur forme, rendent l'utilisation de serre-joints délicate. Ces pièces permettent également de ménager les surfaces fragiles de certains objets.

ASSEMBLÉ 15 000 FOIS

«Dès son introduction, Clamex a souvent été utilisé comme aide à l'encollage», précise Dominic Wahl, conseiller clientèle chez Lamello. C'est sur cette base que s'est développée l'idée de Tenso. «Tenso présente l'avantage de ne pas nécessiter de perçage d'accès car il est auto-serrant. C'est donc l'élément d'assemblage idéal pour les meubles encollés, sans utilisation de serre-joints additionnels», explique Dominic Wahl, faisant référence à l'efficacité d'usinage, mais aussi aux qualités esthétiques du produit. Des assemblages invisibles sont en effet indispensables pour des aménagements intérieurs élégants.

Comme Clamex et Tenso peuvent tous deux être prémontés en atelier, le choix entre l'un ou l'autre revient tout simplement à se demander si l'assemblage doit être démontable ou non. Tschudin AG apprécie les avantages de ces deux éléments d'assemblage, ce que démontrent les chiffres de leur utilisation l'an passé: «Nous avons assemblé Clamex environ 8000 fois, et Tenso 7000 fois», estime Roger Schneider, responsable d'unité. C'est un chiffre incroyable, surtout si l'on considère que le troisième élément de la gamme P-System, Divario, est aussi utilisé pour les étagères ouvertes ou les tablettes intermédiaires montées ultérieurement. Lamello a réussi à concrétiser avec succès sa devise «Innover et assembler», non seulement d'un point de vue technique, mais aussi en matière de rapports personnels.



Fraisage d'une rainure profilée par le système P

CONTACT:

Tschudin AG

Florenz-Strasse 12 | 4142 Münchenstein
Tél.: +41 (0) 61 337 93 33
Fax: +41 (0) 61 337 93 34
info@tschudinag.ch | www.tschudinag.ch

Lamello



AVEC LUI, VOUS POUVEZ...

- ... coller vite et facilement
- ... serrer sans serre-joints
- ... assembler dans tous les angles.



Tenso P-14

P-System Le P-System de Lamello.
Imbattable pour
l'assemblage du bois.

Tel. +41 61 935 36 36 | Fax +41 61 935 36 06
info@lamello.ch | www.lamello.ch

COBUS CONCEPT GMBH

Perspectives numériques pour la fabrication de portes

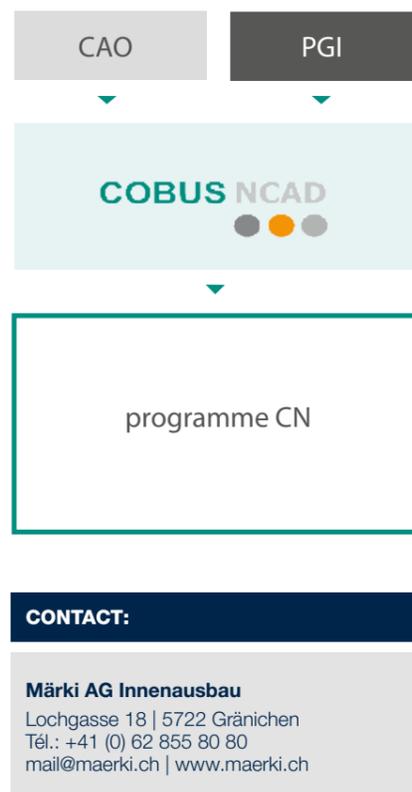
A partir de l'entrée de commande jusqu'au niveau des programmes de machine CN: le flux continu de données garantit une production flexible et efficace chez Märki AG.

L'entreprise Märki AG renforce son avantage concurrentiel sur le marché grâce à l'aide de son partenaire COBUS ConCept. La cohérence des données, la neutralité des machines et la rapidité du logiciel COBUS NCAD établissent de nouveaux standards d'utilisation. La neutralité du logiciel COBUS NCAD permet d'alimenter tout genre de machines, lignes de production ou centres d'usinages avec des programmes CN exécutables.

«De nombreux détails doivent être pris en compte dans la fabrication de portes spéciales de haute qualité. C'est impressionnant, quand on voit la vitesse et la précision avec lesquelles les données sont traitées et transférées à la machine,» déclare Daniel Wehrli, chef de service chez Märki AG, en louant la coopération.

Les processus techniques de la fabrication de portes chez Märki AG se sont considérablement améliorés avec ce partenariat innovant.

www.cobus-concept.de



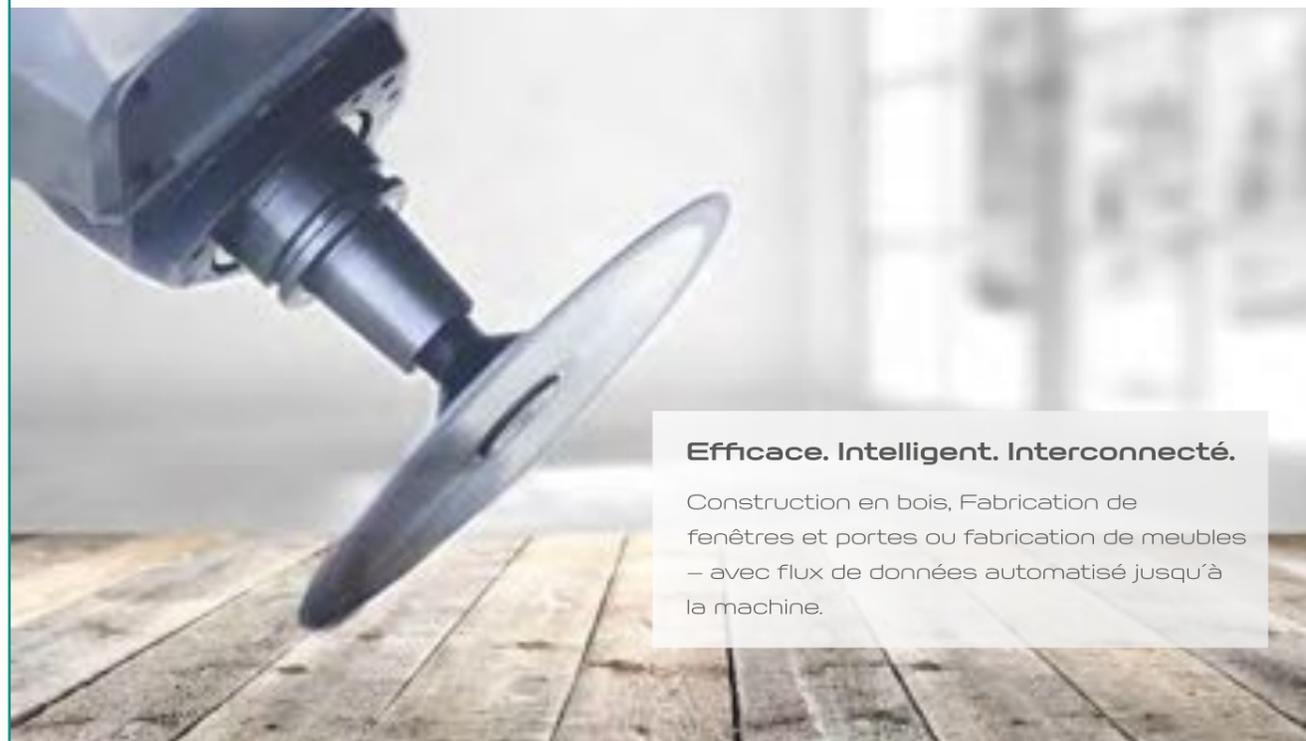
CONTACT:

Märki AG Innenausbau

Lochgasse 18 | 5722 Gränichen
Tél.: +41 (0) 62 855 80 80
mail@maerki.ch | www.maerki.ch

CAO | FAO | MOCN

COBUS NCAD



Efficace. Intelligent. Interconnecté.

Construction en bois, Fabrication de fenêtres et portes ou fabrication de meubles – avec flux de données automatisé jusqu'à la machine.

Votre succès. Notre motivation.
www.cobus-concept.de

COBUS
ConCept

HOMAG MOULDTEQ M-300

La première raboteuse-profileuse avec powerTouch

Il y a un peu plus d'une année, la raboteuse-profileuse initiale de HOMAG célébrait sa première mondiale au salon LIGNA 2017 de Hanovre. Depuis lors, la MOULDTEQ M-300 a gagné ses galons sur le marché. Convaincante, notamment grâce à sa commande intuitive powerTouch, cette machine complète la gamme HOMAG pour le travail du bois massif.



HOMAG MOULDTEQ M-300

Avantages de la HOMAG MOULDTEQ M-300

- Flexibilité grâce à l'avancement variable et à la vitesse réglable de broche
- Commande de machine intuitive par powerTouch
- Équipement rapide par serrage de broche ProLock.
- Précision élevée assurée par un support massif en fonte
- Transmission idéale de puissance car chaque broche est mue par son propre moteur

Les clients de HOMAG Schweiz apprécient en particulier la raboteuse-profileuse innovante sur 4 faces pour le traitement des fenêtres ainsi que la production de lattes profilées. Il s'agit d'un domaine pour lequel la MOULDTEQ M-300 dispose d'une belle longueur d'avance dans la chaîne de processus. Elle assure par exemple la première étape de la fabrication des fenêtres, dont les pièces ne passent à la machine CNC qu'une fois rabotées.

SIMPLE ET INTUITIVE: LA COMMANDE POWERTOUCH

Au même titre que la CNC et que toutes les autres machines de la maison HOMAG, la MOULDTEQ M-300 dispose du powerTouch, une particularité unique au monde pour ce groupe de produits: quelques gestes suffisent à l'utilisateur pour télécharger et sélectionner le programme d'usinage sur l'écran tactile. Les machines MOULDTEQ M-300 disposent également d'un avancement et d'une vitesse de broche variables, d'un système de gestion d'outillage ainsi que d'un serrage de broche ProLock.

TAPIO-READY? CELA VA DE SOI!

Pour le travail du bois, la MOULDTEQ M-300 est proposée avec une spécialisation dans l'usinage de profils en différentes classes de performances, et comporte cinq, six ou sept broches. S'y ajoute bien sûr le paquet complet HOMAG habituel, garant d'une qualité maximale pour les machines et l'usinage, et qui comprend la liaison de télémaintenance par le HOMAG ServiceBoard pour une connexion directe à l'écosystème tapio selon les normes d'Industrie 4.0.

Points forts techniques

- **Boîtier de commande manuel ergonomique**
Pour un réglage rapide et automatique des broches sélectionnées
- **HOMAG powerTouch**
Confort de commande de la prochaine génération
- **Pièces courtes**
Possibles dès 300 mm
- **Réglage axial**
Jusqu'à 75 mm sur les broches verticales

RÉPONSE AUX EXIGENCES LES PLUS ÉLEVÉES: LA RABOTEUSE SUR 4 FACES

Voici un autre point fort: la MOULDTEQ M-300 conjugue une commande de machine ultramoderne avec une productivité élevée grâce à la construction massive et particulièrement solide des machines. Ce nouveau développement allie ainsi à la perfection haute technologie et tradition, tout en satisfaisant aux exigences les plus élevées. Du pur HOMAG.

CONTACT:

**HOMAG (Schweiz) AG
Holzbearbeitungssysteme**
Haldenstrasse 5 | CH-8181 Höri
Tél.: +41 (0) 44 872 51 51
Fax: +41 (0) 44 872 51 52
info-schweiz@homag.com
www.homag.com

TENDANCES POUR LES TRANSFORMATIONS: L'APPAREIL DE FUSION POUR COLLE PUR DE BALTI

Placage de chants avec économies à la clé

Les plaqueuses de chants de HOMAG sont puissantes, flexibles et évolutives. En effet, le rééquipement de leur périphérie technique est très facile – par exemple avec l'appareil de fusion pour colle PUR. Les clients de HOMAG Schweiz sont toujours plus nombreux à échanger leurs systèmes courants de série contre l'appareil de fusion ultra performant et écologique de Balti. Au cours de trois interviews d'experts, un trio de clients explique les raisons qui ont présidé à ce rééquipement.

«Avec le système Balti, nous utilisons une température de colle diminuée de 35 °C. Il en résulte des économies d'énergie et une moins grande consommation de colle.»

Othmar Huber, talsee AG

Pourquoi avez-vous passé à un appareil de fusion Balti?

Othmar Huber: Notre modèle précédent exigeait un travail de nettoyage considérable. S'y ajoutaient, lors d'interruptions de plus de deux jours, de fréquents problèmes de conservation de la colle PUR. Lorsque pour des raisons d'âge, un changement d'appareil s'est imposé, nous avons choisi le système innovant de Balti.



Quels ont été les résultats de cet investissement?

Othmar Huber: Nous bénéficions aujourd'hui d'une durée de préparation plus courte et pouvons utiliser deux différentes couleurs de colles. Les pertes minimales de colle ainsi que le travail de nettoyage minimal plaident aussi en faveur du nouveau système Balti.

Êtes-vous satisfait du processus d'encollage?

Othmar Huber: Dans ce domaine, les améliorations sont marquantes: alors que l'ancien appareil liquéfiait toujours un pain de colle entier, le système Balti ne chauffe que la quantité de matériel immédiatement nécessaire. La colle est donc utilisée avec parcimonie, pour une meilleure qualité du placage. En cas d'interruptions prolongées, elle ne risque plus de durcir dans l'appareil de fusion.

L'emploi de ce nouvel appareil a-t-il entraîné un changement dans vos étapes de production?

Othmar Huber: Uniquement à notre avantage. Par exemple, le travail de nettoyage qui nécessitait autrefois deux jours-homme s'est réduit entre deux et trois heures. Ensuite, la quantité de colle présente dans le réservoir est nettement plus faible, ce qui nous permet de passer très rapidement du blanc standard à un granulé transparent. Et même les teintes décoratives foncées sont faciles à traiter sans grand travail supplémentaire. Ainsi, le travail de nettoyage qui nécessitait autrefois plus de quatre jours-homme est exécuté en quatre heures.

Talsee AG

Site: Hochdorf et cinq autres sites
Fondation: 1896 sous le nom de Schreinerei Bachmann
Expertise industrielle: meubles de salles de bain et armoires de toilette
Collaborateurs: 90
Clientèle cible: clients privés, promoteurs immobiliers

www.talsee.ch

«Pour nous, le passage à un appareil de fusion Balti est avantageux sur toute la ligne. Si c'était à refaire, nous prendrions la même décision!»

Andreas Sütterlin, Jobfactory Basel AG

Pour quelles raisons avez-vous choisi l'appareil de fusion Balti?

Andreas Sütterlin: Nous voulions passer à un système de du nouveau système Balti. fermé afin de prolonger la durée de vie de la colle. Cela nous permet de réaliser des économies et de ménager de précieuses ressources. S'y ajoute une réduction appréciable du travail d'entretien.

Estimez-vous aujourd'hui qu'il s'agit des plus grands avantages du nouvel appareil de fusion?

Andreas Sütterlin: Oui, de toute évidence! Étant donné que le système est totalement fermé jusqu'au bec

d'écoulement, nous utilisons aujourd'hui la colle à 90% – même en cas d'interruption du travail pendant plusieurs jours. Comme l'entretien du système est très simple, nous gagnons beaucoup de temps.

Ce rééquipement a-t-il accéléré vos processus de production?

Andreas Sütterlin: Nous le constatons, en particulier après les week-ends, car nous pouvons immédiatement poursuivre notre travail avec l'appareil Balti. Il n'est plus nécessaire de perdre du temps en nettoyage et en retrait de l'ancienne colle. S'y ajoute un maniement très facile et logique.

«L'appareil de fusion pour colle Balti assure une nette valeur ajoutée à notre production. Cet investissement nous permet de gagner du temps et d'économiser de la colle.»

Oli Ochsner, W. Rüegg AG



Pour quelles raisons avez-vous procédé à ce rééquipement?

Oli Ochsner: Nous voulions remplacer notre ancien appareil de fusion par une solution qui améliore notre processus, nécessite moins de travail de nettoyage et ne gaspille plus des pains de colle à moitié utilisés. Ce profil d'exigences nous a rapidement fait découvrir la solution Balti. Après avoir examiné un tel appareil dans une autre entreprise, avons évalué son rapport entre les coûts et les bénéfices, puis avons opté pour un achat.

Quels sont à votre avis les principaux atouts de l'appareil Balti?

Oli Ochsner: Ce système est étanche à l'air jusqu'à l'entrée dans le bassin d'encollage. Par conséquent, la colle

ne sèche pas et n'entre pas en contact avec l'air, ce qui permet de l'utiliser plus longtemps sans problème. Cette construction présente aussi d'autres avantages: il suffit de nettoyer le bassin d'encollage une fois par mois. Résultat: une nette diminution des frais de nettoyage ainsi que du temps de préparation au début d'une semaine.

Avez-vous modifié vos processus de production en raison de votre nouvel appareil?

Oli Ochsner: Pour l'essentiel, rien n'a changé. Nous essayons actuellement d'optimiser notre planification de production de manière à utiliser notre plaqueuse de chants au moins tous les trois jours. Pendant les deux jours d'interruption, la

Jobfactory Basel AG – Département davidküchen

Site: Bâle
Fondation: 2006
Expertise: cuisines et aménagements intérieurs
industrielle: environ 40
Collaborateurs: clients privés, architectes, coopératives

www.jobfactory.ch

W. Rüegg AG

Site: Kaltbrunn
Fondation: 1905
Expertise: construction bois et travaux de menuiserie de la planification jusqu'à la mise en œuvre
industrielle: 65
Collaborateurs: clients privés, architectes, entrepreneurs généraux, services publics

www.ruegg-kaltbrunn.ch

colle reste dans le bassin d'encollage sans perte de qualité. En revanche, une plus longue durée serait dommageable car ce bassin n'est pas étanche à l'air.

Comment évaluez-vous la commande et la manutention de l'appareil de fusion Balti?

Oli Ochsner: Cet appareil est très convivial et facile à utiliser. Notre initiation a été très rapide. Seul le remplissage des pains de colle nécessite un peu plus de temps, ce qui est compensé par d'autres étapes de travail, dont en particulier le nettoyage par lequel nous gagnons énormément de temps. À titre d'exemple, nous nous limitons à un nettoyage complet deux fois par an!

CONTACT:

**HOMAG (Schweiz) AG
Holzbearbeitungssysteme**
Haldenstrasse 5 | CH-8181 Hori
Tél.: +41 44 872 51 51
Fax: +41 44 872 51 52
info-schweiz@homag.com
www.homag.com

Appareil de fusion Balti



LE HOMAG DRILLTEQ V-500 DANS L'INDUSTRIE

Un centre d'usinage CNC, trois interviews sur les expériences réalisées

Avec une empreinte au sol de 10 m², le DRILLTEQ V-500 HOMAG (précédemment BHX 200) est un centre d'usinage CNC vertical qui trouve sa place dans toute halle artisanale. L'interview ci-après des responsables de FRAEFEL, VERISET et SITAG atteste, si besoin était, que ce best-seller a pris ses marques également dans l'industrie.



«Le HOMAG DRILLTEQ V-500 nous satisfait aujourd'hui à 100%. Ce centre d'usinage prêt pour la fabrication industrielle constitue un complément judicieux aux grandes installations.»

Andreas Egli, Veriset

Pour quelle raison avez-vous choisi d'investir dans un DRILLTEQ V-500?

Andreas Egli: Le système de perçage des façades de notre production avait déjà pris de l'âge et il nous fallait une solution redondante afin de pouvoir poursuivre notre travail même en cas de panne toujours plus probable, sans perte de temps aucune. Le centre d'usinage HOMAG DRILLTEQ V-500 nous procure la flexibilité nécessaire. S'y ajoute son faible encombrement qui représente pour nous un argument important.

En fait, utilisez-vous vraiment votre nouvelle machine HOMAG? Et si oui, qu'est-ce qui a changé pour vous?

Andreas Egli: Il est évident que notre nouvelle installation n'est pas simplement là dans l'attente que notre ancien système de perçage des façades rende l'âme. Bien au contraire: aujourd'hui, nous usinons sur le DRILLTEQ V-500 les façades de tiroirs que nos collaborateurs devaient jusqu'ici réaliser à la main. Cela a permis une nette amélioration de la qualité et de la précision des façades. Nous apprécions encore plus le fait que désormais, toutes les parties peuvent être usinées sur la base des données NC transmises directement depuis notre système ERP à la machine. Avec cette machine, le temps où nos collaborateurs devaient interpréter des étiquettes de pièces est définitivement révolu et nous constatons une baisse du taux d'erreurs. En outre, nous avons mis sur pied un processus entièrement électronique. Ainsi, nous connaissons en tout temps la quantité de matériel encore disponible, la durée d'usinage nécessaire pour une pièce et ce qui est prévu lors des prochaines journées d'usinage.

Combien de temps a-t-il fallu pour la phase de mise au courant et vous a-t-elle semblé difficile?

Andreas Egli: Travailler avec ce nouveau centre d'usinage CNC nécessite nettement moins de connaissances et d'expérience qu'autrefois. L'opérateur n'a donc plus be-



soin aujourd'hui d'interpréter les usinages que comportent différents codes-barres et étiquettes, et de décoder les outils auxquels la machine doit accéder pour son travail. En lieu et place, après une brève introduction, le collaborateur est en mesure d'utiliser d'emblée la machine avec efficacité et de maîtriser souverainement les pics de production.

Prendriez-vous la même décision aujourd'hui?

Andreas Egli: Absolument. D'une part parce que nous avons pu réaliser ce projet d'investissement très vite grâce à la bonne collaboration de HOMAG Schweiz, et d'autre part, car cette machine assure à VERISET AG un avantage important en matière de sécurité de production, ce qui accroîtra d'autant l'efficacité de notre fabrication à l'avenir.

FRAEFEL AG

Site: Lütisburg
Fondation: 1903
Expertise industrielle: des meubles très diversifiés et taille de lot 1
Collaborateurs: environ 100 en Suisse et en Allemagne
Clientèle cible: commerce sanitaire de gros et vendeurs de meubles

www.fraefel.ag

À votre avis, quels sont les plus grands avantages du DRILLTEQ V-500?

Markus Abderhalden:

La mesure automatique des pièces, l'intégration informatique complète et les dimensions particulièrement compactes de l'installation. Cela nous évite les déplacements inutiles tout en accélérant nos processus. S'y ajoute un gain de temps appréciable grâce à l'intégration parfaite de la machine dans notre réseau de production digitalisé.

Dans quelle partie de la chaîne de création de valeur avez-vous gagné aujourd'hui en rapidité?

Markus Abderhalden: Il s'agit surtout du temps de préparation. En effet, le nouveau centre d'usinage CNC est parfaitement intégré à notre environnement informatique et reçoit quasiment toutes les données nécessaires du service commercial. La mise au point de la machine se limite concrètement au scannage d'un code-barres alors que le DRILLTEQ V-500 exécute automatiquement tout le reste. Du point de vue technique, l'installation présente aussi l'avantage de placer les pinces de serrage de manière autonome. Cela décharge l'opérateur de la machine et lui donne le temps d'effectuer d'autres tâches à création de valeur durant le processus d'usinage.

Quel est votre bilan aujourd'hui, après cette nouvelle acquisition?

Markus Abderhalden: Grâce au nouveau centre d'usinage CNC, nous avons nettement pu accroître notre rendement ainsi que la qualité des produits sans augmenter nos ressources en personnel. Cette machine fonctionne depuis un certain temps sans incidents notables, avec une rotation de deux équipes. En bref: nous nous félicitons de cet investissement et le centre d'usinage CNC vertical HOMAG DRILLTEQ V-500 répond à toutes nos attentes.

«Nous voulions une machine CNC flexible et peu encombrante, qui s'adapte à notre environnement informatique, réduise les temps de préparation et englobe le traitement des chevilles. Exactement comme le DRILLTEQ V-500.»

Markus Abderhalden, Fraefel AG

>> Passez à la page suivante

OERTLI 
Excellence in solid wood

Ensemble avec succès:
Vous produisez des
fenêtres. Nous fournissons
les outils et de l'expérience.



CAT – Centrifugal Applied Technology La technologie de coupe de l'avenir

- Vitesse de rotation plus élevée, vitesse de coupe jusqu'à 120 m/s
- Une productivité plus élevée par une vitesse d'avance plus rapide et un plus faible marquage des ondes d'usinage, éliminées par une plus faible reprise ultérieure
- Gain de temps par un échange simple, rapide et confortable des couteaux
- Des conseils individuels pour obtenir l'outil le plus optimal, adapté à vos besoins

Prenez contact avec nous pour une consultation. CAT apporte également l'avance décisive à votre production.

info@oertli.ch T +41 44 863 75 11

VERISET AG

Site: Root
Fondation: 1968
Expertise industrielle: cuisines et armoires de qualité suisse
Collaborateurs: environ 270 dont 170 à la production
Clientèle cible: commerçants spécialisés et distribution directe aux clients de l'immobilier

www.veriset.ch

>> Suite de la page 27



«À l'aide d'un nouveau centre d'usinage CNC de HOMAG, nous avons été en mesure d'accroître notre productivité en produits semi-finis d'environ 30%!»

Thomas Untersander, SITAG AG

SITAG AG

Site:	Sennwald
Fondation:	1965
Expertise industrielle:	meubles de bureau et solutions d'aménagement modernes
Collaborateurs:	environ 120
Clientèle cible:	commerçants spécialisés et clients importants

www.sitag.ch

De nombreux arguments plaident en faveur du HOMAG DRILLTEQ V-500. Quels ont été pour vous et votre entreprise les points décisifs en faveur de cet achat?

Thomas Untersander: Un ensemble complet d'avantages nous a convaincus: par exemple la compacité de la machine, ses caractéristiques d'équipement innovantes comme le scanneur de codes-barres qui permet à la fois une manipulation très simple et une grande rapidité d'usinage. C'est pourquoi nous avons investi dans deux nouveaux DRILLTEQ V-500. L'un d'eux a été équipée en plus d'unités Clamex très intéressantes pour nous.

Afin d'exploiter pleinement le potentiel de vos nouvelles machines, avez-vous dû modifier vos étapes de production?

Thomas Untersander: Oui, et plus qu'un peu. Nous étions loin du «plug and play», même si la machine est rapide à paramétrer. La connexion des données et le remaniement complet de notre gestion interne des données ont duré plus de temps que prévu. Cela était nécessaire pour relier le mieux possible la machine à notre système ERP et être à même de localiser immédiatement les données de production parmi les données d'exploitation. Dans

l'intervalle, cela fonctionne si bien que nos processus ont été nettement améliorés dans l'ensemble.

Qu'est-ce que cela signifie et en quoi vos processus sont-ils concrètement plus efficaces?

Thomas Untersander: Nos opérateurs ne doivent plus s'affairer avec des plans et déchiffrer des dessins. Tout cela est déjà fait au cours de la préparation et les paramètres nécessaires pour les machines sont donnés par des codes-barres. De plus, comme la machine utilise des pinces de serrage, le réglage des ventouses devient superflu. Même les chevilles peuvent être placées directement avec le DRILLTEQ V-500. Globalement, la manutention de la machine est très facile, et ne

nécessite qu'un entretien minime. En résumé: grâce à cette acquisition, le nombre d'étapes de travail a nettement diminué et le flux de travail s'est amélioré.

Prévoyez-vous prochainement de nouveaux investissements?

Thomas Untersander: En renouvelant complètement notre gestion des données, nous avons réalisé les conditions nécessaires à la poursuite du développement de notre production en direction d'Industrie 4.0. Et c'est très précisément notre objectif pour ces prochains mois et années. Réaliser régulièrement des investissements en nouvelles machines digitales toujours mieux connectées est pour nous une évidence.

Points forts techniques

- Concept de commande power-Touch avec l'équipement standard
- Pas de temps de préparation grâce au système de pinces de serrage sans vide d'air
- Jusqu'à 36 broches de perçage ultra rapides verticales et 16 horizontales., y compris système de changement de mèche
- Broche de fraisage HSK de 10 kW de puissance, quadruple changeur d'outils et scie à rainure inclinable avec l'équipement standard
- Accélération du processus par l'adaptation automatique des perçages en fonction des dimensions
- Sécurité du processus grâce au contrôle de plausibilité
- Automatisation du processus par la connexion au code-barres et/ou au dispositif de retour des pièces

Avantages du HOMAG DRILLTEQ V-500

- **Gain de place** grâce à sa construction verticale
- **Pas de temps de préparation** avec le système de pinces de serrage
- **Perçages plus rapides** grâce à de puissants équipements
- **Ménagement des ressources** par la technique de serrage sans vide d'air

CONTACT:

**HOMAG (Schweiz) AG
Holzbearbeitungssysteme**
Haldenstrasse 5 | CH-8181 Höri
Tél.: +41 (0) 44 872 51 51
Fax: +41 (0) 44 872 51 52
info-schweiz@homag.com
www.homag.com



L'unité compacte de palpation FLOATING VC est opérationnelle jusqu'à 24 000 tr/min⁻¹.

UNITÉ COMPACTE DE PALPAGE POUR UN USINAGE ULTRAPRÉCIS:

FLOATING V C de BENZ

Lorsqu'il est question de perçage, fraisage ou sciage en fonction d'une surface donnée, rien ne vaut les unités de palpation de BENZ. Grâce à la compensation mécanique automatique des tolérances de panneaux et des imprécisions de serrage, elles fournissent des résultats exacts et réguliers. L'usinage des champs ainsi que la réalisation de rainurages ou de perçages de profondeur constante sont pour elles un jeu d'enfant.

L'unité de palpation FLOATING V C de BENZ constitue la version compacte, spécialement destinée aux machines avec un faible espace d'usinage, et dont les outils nécessitent une vitesse de rotation élevée. Cette unité dispose d'une commande particulièrement facile pour le réglage en finesse de l'outil en fonction de la pièce à usiner, avec une précision au centième de millimètre. Les copeaux sont enlevés de l'emplacement d'usinage au moyen d'une

aspiration générée par le ventilateur intégré dans la capsule fermée. Dans le même temps, le flux d'air assure le refroidissement de l'unité, ce qui permet des durées de fonctionnement prolongées. En option, des buses soufflantes éliminent aussi les copeaux de la zone d'usinage. Pour un surcroît de confort, l'outil peut très facilement être fixé sur la vis de serrage latérale. L'unité de palpation FLOATING V C est disponible pour tous les types de machines.

CONTACT:

BENZ GmbH Werkzeugsysteme
Im Mühlegrün 12 | D-77716 Haslach
Tél.: +49 (0) 78 32 704-0
Fax: +49 (0) 78 32 704-8001
info@benz-tools.de | www.benz-tools.de
www.youtube.com/BENZWerkzeugsysteme

VOTRE SOLUTION BENZ

EN POINT DE MIRE UNITÉ DE PALPAGE FLOATING V

Unité de palpation verticale pour percer et fraiser.

Avec réception d'outils modulaire BENZ Solidfix®.

OBTENEZ MAINTENANT VOTRE UNITÉ BENZ SUR NOTRE SITE INTERNET:

- Têtes angulaires
- Têtes à plusieurs broches
- Têtes pivotantes
- Unités de palpation
- Unités de ponçage
- Unités de polissage
- Unités de coupe
- Mortaiseuse

www.benz-tools.de

SERVICE POUR VOTRE UNITÉ:

Réparation, réparation express, entretien préventif, sets de pièces de rechange et colis urgent
Renseignez-vous maintenant!
Nous nous ferons un plaisir de vous aider.

CENTRES D'USINAGE HOMAG AVEC SYSTÈME D'ALIMENTATION LINÉAIRE

CNC tout en un, comme facteur de croissance pour l'artisanat

Rapide, avantageux, individualisé, dans la meilleure qualité possible: les fabricants de meubles, escaliers et portes ressentent toujours plus fortement les exigences croissantes de la clientèle. À long terme, seuls ceux qui seront capables de répondre à des attentes élevées pourront faire face à la concurrence. Le sésame pour cela sont les machines polyvalentes de HOMAG, comme ses centres CENTATEQ P-300 (BMG 311) et CENTATEQ P-500 (BMG 512), auxquels s'ajoute le système d'alimentation TBA 340. Un rapport pratique:

S'il est bien connu que les plus grandes idées sont issues de garages dans la Silicon Valley, il peut parfois s'agir d'une propre cuisine dans le canton de Zurich. C'est du moins l'expérience de Stefan Irion, dans les années 1990, alors qu'il logeait à Winterthur dans un ancien appartement où la cuisine mesurait à peine 9 mètres carrés.

LE MANQUE D'ESPACE REND INGÉNIEUX

Face à la nécessité d'exploiter au maximum la surface disponible, Stefan Irion avait besoin d'une armoire réunissant de manière compacte et bien organisée tous les ustensiles de cuisine comme les assiettes, tasses, verres, poêles, casseroles ainsi que les aliments. Il réalisa donc en contreplaqué de bouleau six boîtes de différentes hauteurs, fermées chacune par deux éléments coulissants en verre acrylique coloré. Cette armoire aussi esthétique que pratique avait toutefois un petit point faible: pour des raisons de construction, les boîtes devaient disposer d'un double fond. Stefan Irion n'avait trouvé aucune solution qui relie directement les panneaux de contreplaqué, jusqu'à la nuit où surgit une idée lumineuse. Il perça les parois latérales dans la longueur, ce qui lui permit de maintenir ensemble les plateaux horizontaux grâce à des tiges de traction et des vis spéciales. Suivant le même principe, ce bricoleur développa en 1999 l'étagère Irion 1 et fonda son entreprise la même année. Aujourd'hui encore, il vend son produit avec succès.

«LA SOLUTION CNC DE HOMAG BOOSTE NOTRE PRODUCTION»

Depuis lors, Irion Möbelsystem AG commercialise ses trois propres systèmes d'étagères en Suisse comme à l'étranger. Mais qu'est-ce qui a incité son fondateur et propriétaire à investir dans un centre d'usinage CNC HOMAG



Aperçu de la manufacture de Irion Möbelsystem AG

CENTATEQ P-300 et dans une unité intégrée d'alimentation TBA 340? «Pendant 16 ans, nous avons externalisé une bonne part de notre production. Seuls les éléments importants de la construction et les tiroirs provenaient de nos propres ateliers. Tout le reste était confié à une fabrique suisse de meubles de bureau qui assurait une production en continu sur une façonneuse double», explique Stefan Irion. «Au moment où il était devenu nécessaire de remplacer notre machine, la fabrication CNC vivait ses débuts», précise-t-il.

Irion Möbelsystem AG	
Combinaison de machines:	CENTATEQ P-300 (BMG 311) avec TBA 340
Siège principal:	Winterthur
Fondation:	1999
Gamme de produits:	systèmes de rayonnages
Collaborateurs:	3
www.irion.li	

Cela n'a pas empêché la faillite de cette fabrique de meubles en 2015. Nous avons donc trouvé un nouveau fournisseur national qui utilisait un centre d'usinage CNC avec alimentation, sans toutefois disposer de système de mesure. S'y ajouta, la même année, le problème de la suppression du taux plancher du franc suisse, ce qui nous soumettait à une forte pression sur les prix. Il était tout simplement devenu trop onéreux d'externaliser notre production et notre propre part de création de valeur se réduisait comme peau de chagrin. Nous avons donc décidé d'investir dans un centre CNC HOMAG CENTATEQ P-300 avec TBA 340 et de mettre sur pied notre propre manufacture à Pfyn, en Thurgovie.

L'INVESTISSEMENT A MARQUÉ UN TOURNANT

«Cette décision était la bonne», explique Stefan Irion. «Car même si notre endettement a augmenté dans un premier temps, notre investissement nous permettait de nous projeter dans l'avenir et d'espérer pouvoir conserver dorénavant notre



Production de porte sur le CENTATEQ P-500 chez Bach Heiden AG

production en Suisse.» Mais ce n'est pas tout car avec son propre centre d'usinage CNC, Irion Möbelsystem AG a nettement gagné en rapidité dans le développement de nouveaux produits. «Maintenant, nous disposons chez nous de toutes les possibilités de réaliser de nouvelles idées dans les plus brefs délais», affirme Stefan Irion qui précise: «Grâce à notre expérience ainsi qu'à la nouvelle solution CNC, nous sommes, dans l'intervalle, devenus un véritable centre de compétences pour l'usinage du contreplaqué et pouvons, si nécessaire, accepter des travaux de sous-traitance». Cela nous ouvre de nouvelles opportunités mais est aussi un gage de sécurité.

À propos de sécurité: c'est très précisément la devise des produits de Bach Heiden AG. Fondée en 1936 comme atelier de menuiserie, cette entreprise de 50 collaborateurs fabrique aujourd'hui des portes coupe-feu répondant aux exigences les plus élevées.

PLUS DE CAPACITÉ CNC POUR BACH HEIDEN AG

«En raison d'une forte demande pour nos produits, nous étions parvenus à nos limites de capacité CNC», raconte Sandro Keller, directeur de Bach Heiden AG, qui explique ainsi les raisons de son investissement. «Désireux de poursuivre notre croissance et d'accroître la continuité de notre processus de fabrication dans son ensemble, nous avons opté pour le puissant centre d'usinage CNC à 5 axes

Bach Heiden AG

Combinaison de machines:	CENTATEQ P-500 (BMG 512) avec TBA 340
Siège principal:	Heiden
Fondation:	1936
Gamme de produits:	portes coupe-feu
Collaborateurs:	50

www.bach-heiden.ch

CENTATEQ P-500 de HOMAG – en lui ajoutant le système d'alimentation TBA 340.»

Et cela avec succès: «Grâce à ce nouvel investissement, notre production a nettement gagné en efficacité», confirme Sandro Keller, qui ajoute: «Cela est dû en particulier à la combinaison du CENTATEQ P-500 avec l'unité d'alimentation automatique TBA 340. Nous disposons ainsi de plus longues phases nocturnes d'usinage sans personnel, d'où un gain de temps appréciable.» Sandro Keller est enchanté par les séquences opératoires et la qualité des pièces usinées.

«L'ALIMENTATION CONSTITUE UN NET AVANTAGE»

Il n'a fallu que peu de temps aux collaborateurs de Bach Heiden AG pour maîtriser cette nouvelle solution CNC et apprécier une manutention nettement plus ergonomique grâce au TBA 340. «Combinée au centre d'usinage, l'alimentation présente un avantage important», confirme Sandro Keller. Une telle flexibilité est plébiscitée par des clients tels que Bach Heiden AG, même si elle pourrait être encore plus

Technique CNC de HOMAG avec système d'alimentation linéaire

Le centre d'usinage CNC HOMAG CENTATEQ P-300 (BMG 311) est réputé pour la précision de ses résultats et sa grande flexibilité en matière de fabrication de meubles et d'éléments modulaires. Mais ce n'est pas tout: les machines de la série CENTATEQ P-300 sont de véritables multitalents pour l'usinage CNC et se distinguent par leur robustesse. Cela en raison de la stabilité de leur portique mobile, relié aux unités d'usinage et aux composants éprouvés de modules industriels HOMAG.

Le centre d'usinage CNC HOMAG CENTATEQ P-500 (BMG 512) fait encore mieux. Meubles, fenêtres, escaliers ou portes: la série CENTATEQ P-500 se prête à merveille à toutes les tâches. Cette machine CNC qui a fait ses preuves assure, même en présence d'exigences de production ambitieuses, un maximum de performance et d'efficacité.

Ces deux centres d'usinage CNC peuvent être combinés avec l'unité d'alimentation HOMAG TBA 340 dont l'exécution standard maîtrise des pièces atteignant jusqu'à 2500 x 1320 x 70 mm et un poids de 100 kg. Sa station découpe à chaque fois avec précision le panneau supérieur et l'aligne dans la direction voulue sur la table. Une rangée de buses d'aspiration nettoie la pièce usinée avant son empiement.

grande à leur goût. «Dans l'ensemble, notre investissement dans un CENTATEQ P-500 avec alimentation s'est vraiment révélé pertinent», conclut Sandro Keller, qui ajoute: «Si c'était à refaire, je prendrais exactement la même décision.»

CONTACT:

**HOMAG (Schweiz) AG
Holzbearbeitungssysteme**
Haldenstrasse 5 | CH-8181 Hori
Tél.: +41 44 872 51 51
Fax: +41 44 872 51 52
info-schweiz@homag.com
www.homag.com

COMBINAISONS SCIAGE-STOCKAGE DE HOMAG

Des solutions de découpe sur mesure – à la hauteur des plus hautes exigences du commerce des panneaux

Pour les exploitations spécialisées dans le bois, la découpe est un facteur concurrentiel décisif. Ce travail et les coûts inhérents peuvent varier fortement en fonction de leur équipement technique et des processus de production. Nombreuses sont donc les entreprises qui optent pour la solution d'une sous-traitance au bénéfice de technologies et de processus ultra modernes, comme cinq clients de HOMAG SUISSE. Ils ont tous investi récemment dans au moins une combinaison sciage-stockage du groupe HOMAG. Chacun sur la base d'objectifs et d'exigences spécifiques. Rapport de marché.



Holzwerkstoffe Frauenfeld AG

Siège de l'entreprise: Frauenfeld, Thurgovie
 Fondation: 1939
 Gamme de produits: éléments en bois dont des portes, terrasses, sols, placages, vieux bois et bois scié, ainsi que des produits pour les aménagements intérieurs
 Collaborateurs: 47
 Clientèle: menuiseries, charpenteries, constructeurs d'éléments et de bois, de cuisines, de meubles, paysagistes, industrie, architectes et architectes d'intérieur, clientèle privée
 Installation: SAWTEQ B-500 avec STORETEQ S-500 (HPP 500 avec TLF 411)

www.hws-frauenfeld.ch

Le temps nécessaire à la fabrication ainsi que les coûts en personnel ont diminué, la production est désormais de niveau ultra moderne et encore plus concurrentielle que précédemment: de nombreuses raisons justifient un investissement systématique dans de nouvelles machines et installations. Et chacune en fonction d'objectifs et d'exigences définis. Voici une présentation d'exemples tirés de la pratique, avec des réalisations de découpes au moyen des combinaisons sciage-stockage actuelles et sur mesure du groupe HOMAG.

La rédaction s'est entretenue avec cinq entreprises, toutes expertes en matière de découpes. Chacune d'entre elles travaille avec succès dans ce domaine où elle s'est fait un nom: Bearbeitungs- & Zuschnittszentrum AG, Herzog-Elmiger AG, Holzplatten AG, Holzwerkstoffe Gfeller AG et Holzwerkstoffe Frauenfeld AG.

«Depuis que nous utilisons la nouvelle combinaison sciage-stockage de HOMAG, nos processus de découpe ont nettement gagné en efficacité.»

Urs Wuffli, responsable stock/logistique, Holzwerkstoffe Frauenfeld AG

PERSPECTIVE 1: EXPLOITER LES CHANCES DE CROISSANCE

Avec, comme promesse, un service de découpe du meilleur niveau, fondé sur une technique ultramoderne, la maison Holzwerkstoffe Gfeller AG s'est établie avec succès depuis longtemps sur le marché. Fondée en 1952, l'entreprise est l'une des cinq filiales de Woodpecker Holding AG. L'une d'elles – soit Holzwerkstoffe Frauenfeld AG – a d'ailleurs investi récemment dans une combinaison sciage-stockage de HOMAG, qui se compose d'un stockeur plat STORETEQ S-500 (TLF 411) et de la scie SAWTEQ B-500 (HPP 500).

Toujours au niveau technique le plus récent, Woodpecker Holding est désormais connue dans toute la Suisse, pour ses matériaux dérivés du bois, dont en particulier, ses panneaux de toutes sortes. Ce groupe emploie quelque 150 collaborateurs qui s'engagent sans compromis pour la qualité, la compétence et la proximité de la clientèle. Parmi eux, 42 travaillent pour la maison Holzwerkstoffe Gfeller AG à Landquart, dans les Grisons.

«Au cours du découpage de panneaux, nous attachons la plus grande importance à la précision et à la qualité de la coupe», relève Erwin Bärtsch, responsable de la gestion des marchandises chez Holzwerkstoffe Gfeller AG. Il ajoute: «Malgré cela, nos prestations de découpe sont de prix très avantageux, flexibles et rapides. Et c'est là l'essentiel!» Qu'est-ce qui l'a motivé à investir pour son entreprise dans une nouvelle solution de sciage-stockage HOMAG? «En tant que société commerciale, nous estimons disposer d'un grand potentiel de chiffre d'affaires dans l'usage de panneaux bruts. Afin d'exploiter ce potentiel et de saisir nos



Holzwerkstoffe Gfeller AG

Siège de l'entreprise: Landquart, Grisons
 Fondation: 1952
 Gamme de produits: éléments en bois de toutes sortes, dont des portes, des planches, des isolants, le vieux bois et les produits pour les aménagements intérieurs
 Collaborateurs: 47
 Clientèle: menuiseries, charpenteries, constructeurs d'éléments et de bois, de cuisines, de meubles et horticulteurs, industrie, architectes et architectes d'intérieur
 Installation: SAWTEQ B-300 avec STORETEQ S-500 (HPP 380 avec TLF 610)

www.hws-gfeller.ch

«Nous sommes désormais équipés à la perfection grâce à la nouvelle combinaison sciage-stockage de HOMAG.»

Erwin Bärtsch, responsable de la gestion des marchandises, Holzwerkstoffe Gfeller AG

chances, nous avons opté pour l'achat d'une scie à panneaux horizontale, intégrant le stockeur plat automatique de HOMAG», précise Erwin Bärtsch, qui explique où il voit les avantages majeurs de ce nouvel investissement: «Dans le futur également, nous serons donc en mesure de satisfaire nos clients à la perfection et de garantir des processus efficaces à l'interne. Nos clients libèrent à leur tour des capacités grâce à l'externalisation de leurs découpes et bénéficient d'un rapport prix-qualité intéressant.

plus besoin aujourd'hui que d'un collaborateur de temps à autre au lieu de deux précédemment.» A-t-il relevé d'autres besoins en optimisations? «Oui», répond Erwin Bärtsch, «Nous travaillons régulièrement à des découpes dans de lourds panneaux destinés aux charpentiers et constructeurs bois. Afin que l'empilage devienne plus ergonomique et ménage les matériaux, nous prévoyons actuellement avec HOMAG l'acquisition d'un tube de levage par le vide.»

>> Passez à la page suivante

SEMA
SOFTWARE



CAO/FAO 3D

logiciel pour les plans, la construction et la fabrication dans le domaine de la construction bois, des escaliers et de la couverture métallique et zinguerie

LA SOLUTION SEMA

- Plan & architecture
- Construction du toit
- Façade & couverture métallique
- Construction bois & construction de maisons préfabriquées
- Construction d'escaliers
- BIM/IFC pour l'échange de données 3D

Tél. +33 381 - 43 10 51

www.sema-soft.com

>> Suite de la page 33



Chez Bearbeitungs- & Zuschnittzentrum AG, le stockeur de panneaux approvisionne deux scies de découpe HOMAG.

«Des points de vue efficacité et gestion du matériel, la combinaison sciage-stockage nous assure des avantages appréciables.»

Martin Wyss, Bearbeitungs- & Zuschnittzentrum AG

PERSPECTIVE 2: ACCROÎTRE L'EFFICACITÉ DE LA PRODUCTION

La maison Leibstädter Bearbeitungs- & Zuschnittzentrum AG illustre clairement comment des décisions d'investissements supplémentaires résultent du changement de structures et d'objectifs d'entreprise. «Tout d'un seul fournisseur» est la devise qui préside à la stratégie globale d'entreprise du groupe Kuratle, aux mains de BUZ AG. Sa nouvelle acquisition, il y a trois ans, se justifie par un accroissement de l'efficacité dans la logistique du matériel et une plus grande précision de découpe. D'emblée, trois nouveaux centres de sciage reliés à deux nouveaux stockages plats ont été installés.

Cette entreprise, fondée en 2008, est spécialisée dans la préfabrication industrielle de matériaux de panneaux de toutes sortes, issus de Kuratle & Jaecker AG. «Par l'entremise de Kuratle, nous avons accès au plus large assortiment de matériel de Suisse», affirme Martin Wyss, directeur. «Nombre de nos clients se concentrent toutefois sur quelques produits parmi la gamme de matériaux de panneaux. De telles quantités sont prédestinées à une exécution avec la combinaison sciage-stockage. En revanche, notre clientèle est aussi hétérogène que le besoin en assortiment diversifié est grand. Notre règle cardinale est de répondre à la demande de chaque client, que ce soit à la pièce ou en série. En installant notre nouvelle combinaison sciage-stockage, nous espérons donc non seulement des avantages supplémentaires en efficacité, mais aussi du point de vue flexibilité.»

Ces attentes ont-elles été satisfaites? «Exécuter des découpes précises avec ces machines modernes est en fait à la portée de chacun. Mais nous avons réalisé de grands progrès en logistique de matériel», constate Martin Wyss, qui énumère: «La circulation

des chariots élévateurs dans notre halle de production s'est fortement réduite. Cela nous permet de gagner de la place et entraîne moins de dommages matériels. Dans l'ensemble, la gestion du matériel a gagné en efficacité. Selon notre estimation actuelle, cela incombe aussi au logiciel de stockage woodStore de HOMAG. Nous laissons en partie ce logiciel fonctionner de manière subordonnée avec notre solution SAP et avons l'impression que nous avons encore de précieuses qualités à découvrir en woodStore.»

Martin Wyss pense qu'il reste encore un potentiel d'optimisation à exploiter dans les déroulements de travail: «Grâce nos nouvelles installations, nous sommes au meilleur niveau de la branche du point de vue qualitatif. En revanche, la technique de processus pourrait encore être améliorée. C'est pourquoi nous avons engagé de nouveaux collaborateurs chargés de faire avancer la digitalisation de la gestion de la production et des commandes. Ainsi, nous sommes convaincus que nous serons en mesure, à moyen terme, d'exploiter pleinement les capacités de performance et l'intelligence technologique de l'installation.

Bearbeitungs- & Zuschnittzentrum AG

Siège de l'entreprise:	Leibstadt, Argovie
Fondation:	2008
Gamme de produits:	préfabrication industrielle d'éléments en bois et panneaux de toutes sortes
Collaborateurs:	30
Clientèle:	industrie du travail du bois, commerce, artisanat
Installation:	2 SAWTEQ B-500 + 1 SAWTEQ B-300 avec 2 STORETEQ S-500 (HPP 530 + 1 HPP 380 avec 2 TLF 411)

www.buz-ag.ch



Découpe de panneaux chez Herzog Elmiger



«Le travail au moyen de la nouvelle combinaison sciage-stockage accélère notre processus et simplifie la manutention.»

Patric von Flüe, Herzog-Elmiger AG

PERSPECTIVE 3: ACCÉLÉRER LA DÉCOUPE ET SIMPLIFIER LA MANUTENTION

Aujourd'hui comme demain, le but est de fournir aux clients des produits de découpe de qualité en flux tendu, ce qui fait de cet investissement une priorité absolue pour Herzog-Elmiger AG à Kriens près de Lucerne. Cette entreprise familiale traditionnelle, déjà fondée en 1905, s'est développée au cours des décennies du statut de petite menuiserie à celui de leader parmi les fournisseurs d'éléments en bois de Suisse centrale, des régions avoisinantes ainsi que du canton du Tessin. L'exploitation est aujourd'hui aux mains de la quatrième génération, représentée par André Herzog, qui dirige plus de 100 collaborateurs.

Les clients cibles de Herzog-Elmiger AG sont des professionnels de l'usinage du bois. «Si l'on veut être en mesure de répondre sans relâche à la demande croissante en produits de découpe de la meilleure qualité, nous devons réduire drastiquement le temps nécessaire à la découpe et améliorer la manutention du matériel», explique Patric von Flüe, responsable de la production chez Herzog-Elmiger, à propos du motif de sa nouvelle acquisition. Cet objectif est-il atteint? «Et comment! Aujourd'hui, nous pouvons traiter dans le même temps beaucoup plus de commandes

de services que par le passé. Nous avons déjà gagné de nouvelles parts de marché», confirme Patric von Flüe.

Les attentes de notre entreprise sont donc largement comblées et les optimisations se poursuivent: «Très bientôt, nous appliquerons la mise à jour actuelle du logiciel de gestion de stock woodStore de HOMAG. Cela devrait nous apporter des possibilités

supplémentaires d'optimiser nos processus et déroulements internes», affirme Patric von Flüe. Il confirme qu'indépendamment de cela, le travail se déroule déjà de manière idéale avec la nouvelle combinaison sciage-stockage: «Au niveau de la qualité et des étapes de production, nous sommes comblés. Le sciage et le stockage sont harmonisés et même les solutions logicielles qui assurent l'optimisation et la gestion du stock se révèlent logiques et conviviales.»

>> Passez à la page suivante

Herzog-Elmiger AG

Siège de l'entreprise:	Kriens, canton de Lucerne
Fondation:	1905
Gamme de produits:	dérivés du bois pour les aménagements intérieurs et extérieurs dont les revêtements de sols, de cloisons et de plafonds, ainsi que les portes
Collaborateurs:	102
Clientèle:	architectes, exploitations artisanales, entreprises de construction
Installation:	SAWTEQ B-500 avec STORETEQ S-500 (HPP 530 avec TLF 420)

www.herzog-elmiger.ch



Découpe de panneaux chez Holzplatten AG

>> Suite de la page 37

PERSPECTIVE 4: RÉPONDRE À LA DEMANDE CROISSANTE EN DÉCOUPES DE QUALITÉ

Depuis peu, la combinaison sciage-stockage de HOMAG est gage de compétitivité et d'un positionnement plus fort sur le marché pour Holzplatten AG à Samstagern. L'entreprise a été créée en 1972, à Wädenswil, par l'oncle de l'actuel propriétaire et directeur Malcolm Smart. En 2002, le déménagement, de Holzplatten AG à Samstagern avec ses 18 collaborateurs de l'époque lui a permis de connaître un développement dynamique. Aujourd'hui, elle emploie environ 60 collaborateurs. Ils assurent des conseils compétents, avec une remarquable flexibilité, souplesse et fiabilité. En résumé: exactement les qualités attendues par les clients exigeants des métiers du bois et du parquetage.

«Chez nous, la demande en découpes de grande qualité a considérablement augmenté dans ces deux segments de clientèle, constate Malcolm Smart, qui explique: «Pour satisfaire des demandes de production souvent à court terme et être encore plus réactifs, nous avons choisi une solution de découpe largement automatisée.» Les techniciens de HOMAG Schweiz ont installé un centre de sciage horizontal de type

Holzplatten AG

Siège de l'entreprise:	Samstagern, canton de Zurich
Fondation:	1972
Gamme de produits:	panneaux en bois, dérivés du bois, portes et revêtements de sols
Collaborateurs:	60
Clientèle:	métiers du bois, parqueteurs
Installation:	SAWTEQ B-300 avec STORETEQ S-500 (HPP 380 avec TLF 411)

www.holzplatten.ch

SAWTEQ B-300 (HPP 380), combiné avec le stockeur plat automatique STORETEQ S-500 (TLF 411).

Les succès? «Aujourd'hui, nous pouvons réagir encore plus vite aux nombreuses commandes urgentes de nos clients. En parallèle, nous avons considérablement amélioré la qualité de la découpe et sa précision», résume Malcolm Smart. «L'installation est d'un niveau qualitatif imbattable! Cela nous a permis d'optimiser largement notre offre de prestations.



«Cet investissement est une pleine réussite et il est déjà amorti grâce aux intérêts et aux intérêts composés!»

Malcolm Smart, Holzplatten AG

CONTACT:

HOMAG (Schweiz) AG Holzbearbeitungssysteme

Haldenstrasse 5 | CH-8181 Höri
Tél.: +41 (0) 44 872 51 51
Fax: +41 (0) 44 872 51 52
info-schweiz@homag.com
www.homag.com



Technique industrielle d'aspiration – des solutions orientées clients

Qu'il s'agisse d'une nouvelle installation, de l'adaptation ou de la révision de systèmes d'aspiration, de filtration et de broyage, la maison **ASPITECH GmbH** est votre interlocuteur compétent.

Depuis la planification jusqu'à la réalisation, tout cela d'un même fournisseur.

- › Installations d'aspiration
- › Restructurations d'exploitations
- › Installations de broyage
- › Révisions
- › Installations de briquetage
- › Déménagements d'exploitations



ASPITECH GmbH

Eisenbahnstrasse 26
CH-8640 Rapperswil

Téléphone +41 55 284 12 12
Mobile +41 79 209 72 78

planung@aspitech.ch
www.aspitech.ch



Jowat | Votre partenaire dans le collage



Reliez de façon durable – avec des colles performantes et certifiées. Combinées à une technique d'application spécialisée, vos coûts de production baisseront. Un seul fournisseur pour tous les systèmes – dans le monde entier et sans limite dans l'innovation.

Jowat – Un collage de première classe.

Jowat 
Klebstoffe

Jowat Swiss AG
Schiltwaldstrasse 33
6033 Buchrain (LU) · Suisse
Téléphone: +41 (0)414451111
Téléfax: +41 (0)414402346
info@jowat.ch · www.shop.jowat.ch



Automatisation par le vide

Chargement et déchargement de machines avec des systèmes de préhension par le vide Schmalz – en douceur sur la pièce, robuste et durable dans le processus.

WWW.SCHMALZ.COM

T: 044 888 7525

Schmalz GmbH · Eigentelstr. 1 · 8309 Nürens Dorf · schmalz@schmalz.ch

Partenaire
pour la
technologie
du vide



TOOLMATIC®
AUTOMATED FASTENING SYSTEMS

MAÎTRES DE L'AUTOMATION

Des processus automatisés et une qualité standardisée répondant aux plus hautes exigences.

La flexibilité de la construction modulaire des agrafeuses et cloueurs Toolmatic offre aux clients des solutions sur mesure dans la fabrication industrielle.



- Intégration facile dans les machines, robots et ponts les plus divers, tels que Weinmann
- Développement et production Made in Germany avec le savoir-faire et l'expérience de la société ITW
- Haut niveau constant de qualité et de service

